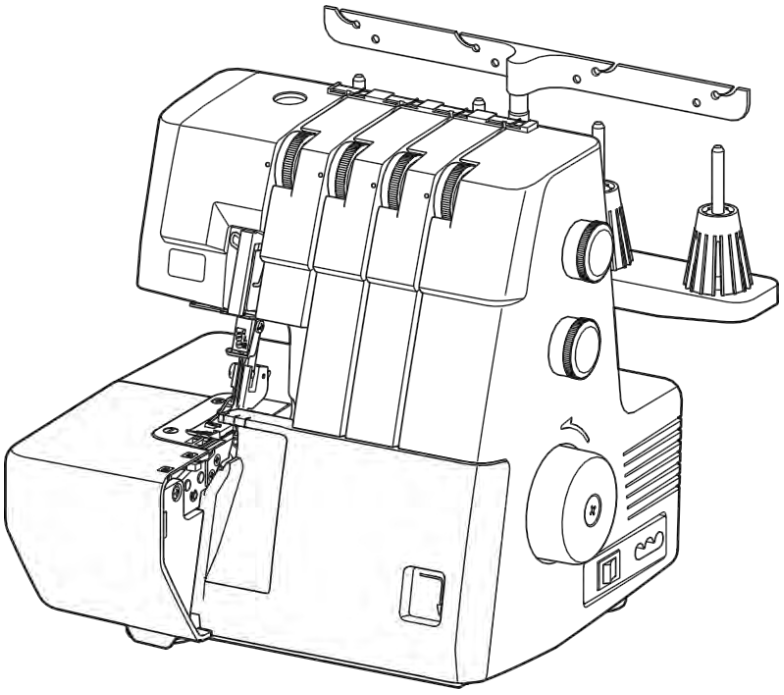
NÁVOD NA POUŽÍVANIE

MYLOCK 454D

Sailing Line



Dôležité bezpečnostné pokyny

Pri používaní elektrických zariadení je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné pokyny, vrátane nasledujúcich:

Tento šijací stroj je navrhnutý a vyrobený výlučne pre domáce použitie. Pred

prvým použitím si pozorne prečítajte všetky nasledujúce pokyny.

Nebezpečenstvo— Na zníženie rizika úrazu elektrickým prúdom:

1. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru, ak je pripojené k elektrickej sieti. Vždy odpojte šijací stroj z elektrickej siete ihneď po dokončení práce alebo pred čistením.

Upozornenie— Na zníženie rizika popálenia, vznietenia, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia osôb:

1. Nedovoľte deťom, aby sa hrali so šijacím strojom. Ak stroj používajú deti alebo sa pohybujú v jeho blízkosti, je nevyhnutný neustály dohľad.
2. Toto zariadenie používajte iba na účel, na ktorý bolo vyrobené, a spôsobom opísaným v tomto návode. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
3. Nikdy nepoužívajte tento šijací stroj, ak má poškodený napájací kábel alebo zástrčku, ak nefunguje správne, spadol na zem, bol poškodený alebo prišiel do styku s vodou. V takom prípade odnesite šijací stroj do najbližšieho servisného strediska na dôkladnú kontrolu, opravu alebo inú mechanickú úpravu.
4. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak je niektorý z jeho otvorov upchaný. Udržujte ventilačné otvory stroja aj pedál v čistote.
5. Nikdy nevkladajte ani nezatláčajte žiadne predmety do ventilačných otvorov stroja.
6. Nepoužívajte vonku.
7. Nepoužívajte v miestnostiach, kde sa používajú aerosóly (spreje) alebo kde sa spracúva kyslík.
8. Pred odpojením prepnite všetky vypínače do polohy „vypnuté“ („O“) a až potom odpojte napájací kábel.
9. Stroj neodpájajte ťahaním za kábel. Vždy uchopte zástrčku, nie kábel.
10. Nepribližujte prsty k pohyblivým častiam stroja. Venujte osobitnú pozornosť okoliu ihly a rezacieho noža.
11. Vždy používajte správnu stehovú dosku. Nesprávna stehová doska môže spôsobiť lámanie ihiel.
12. Nepoužívajte ohnuté ihly.
13. Pri šití netiahnite za látku ani ňou nehýbte. Mohlo by dôjsť k poškodeniu ihly.
14. Vypnite hlavný vypínač stroja („O“), ak vykonávate akékoľvek úpravy v oblasti ihly, výmenu ihly, vkladanie cievky alebo výmenu prítlačnej pätky atď.
15. Vždy odpojte napájací kábel stroja od elektrickej siete, ak odstraňujete kryty, vykonávate mazanie alebo akékoľvek iné úpravy uvedené v tomto návode.

Tieto pokyny si uchovajte

Iba pre Európu:
Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými duševnými schopnosťami, fyzickým vnímaním alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo dostali presné pokyny na používanie zariadenia a chápu riziká spojené s jeho používaním. Deti nesmú zariadenie používať ako hračku. Čistenie a údržbu by deti nemali vykonávať bez dohľadu.

Mimo Európy (s výnimkou USA a Kanady):
Toto zariadenie nie je určené pre osoby so zníženými vnemovými schopnosťami (vrátane detí) ani pre osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nemajú presné pokyny týkajúce sa používania tohto zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
Deti je potrebné dohliadať, aby zariadenie nepoužívali ako hračku.



Nezabudnite, prosím, že tento výrobok je potrebné bezpečne recyklovať v súlade s platnou legislatívou danej krajiny. V prípade nejasností sa obráťte na svojho predajcu, ktorý vám poradí, ako postupovať ďalej. (len Európska únia)

OBSAH

ZÁKLADNÉ ČASTI

Názvy častí.....2
Štandardné príslušenstvo 3

PRÍPRAVA NA ŠITIE

Pripojenie stroja k elektrickej sieti.....4
Pred prvým použitím vášho stroja 4
Iba pre USA a Kanadu. 4
Regulácia rýchlosti šitia.....4
Ako otáčať ručným kolieskom.....5
Otváranie a zatváranie krytu navíjacieho mechanizmu 5
Bočný kryt 5
Nastavenie tyče na vedenie nite.....6
Nasadenie cievok s niťou.....6
Výmena ihiel.....7
  Kontrola ihiel.....7
Páčka na zdvih prítlačnej pätky.....8
Výmena prítlačnej pätky.....8
Nastavenie prítlaku pätky.....9
Nastavenie dĺžky stehu.....10
Nastavenie pomeru diferenciálneho posuvu.....10
Aktivácia a deaktivácia horného noža. 11
Nastavenie šírky orezu. 12
Nastavenie prepínacieho kolíka pre reťaz (zmena pre štandardný overlock alebo rolovaný lem) 13
  Štandardný overlock 13
  Zrolovaný lem.....13

NASADENIE STROJA

Navlečenie stroja. 14
Navlečenie spodného navíjacieho zariadenia 15
Navlečenie horného navíjacieho mechanizmu 18
Navlečenie pravej ihly.....20
Navlečenie ľavej ihly 22
Tabuľka ihiel a nití.....24

SKÚŠOBNÉ ŠITIE

Začíname šiť.....25
Dokončenie šitia 25
Nepretržité šitie.....25
Ako používať vodiace šijacie čiary 25
Zabezpečenie koncov.....26
  Začiatok švu.....26
  Koniec švu.....26
Napätie nití (4 nite).....27
Úprava nastavení stroja (4 nite).....28
Navlečenie stroja (3 nite).....30
  Použitie iba pravej ihly.....30
  Používanie iba ľavej ihly.....30
Napätie nití (3 nite) 31
Úprava nastavení stroja (3 nite).....32

ROLOVANÝ LEM, PIKOTOVÉ OBRUBOVANIE A ÚZKY LEM

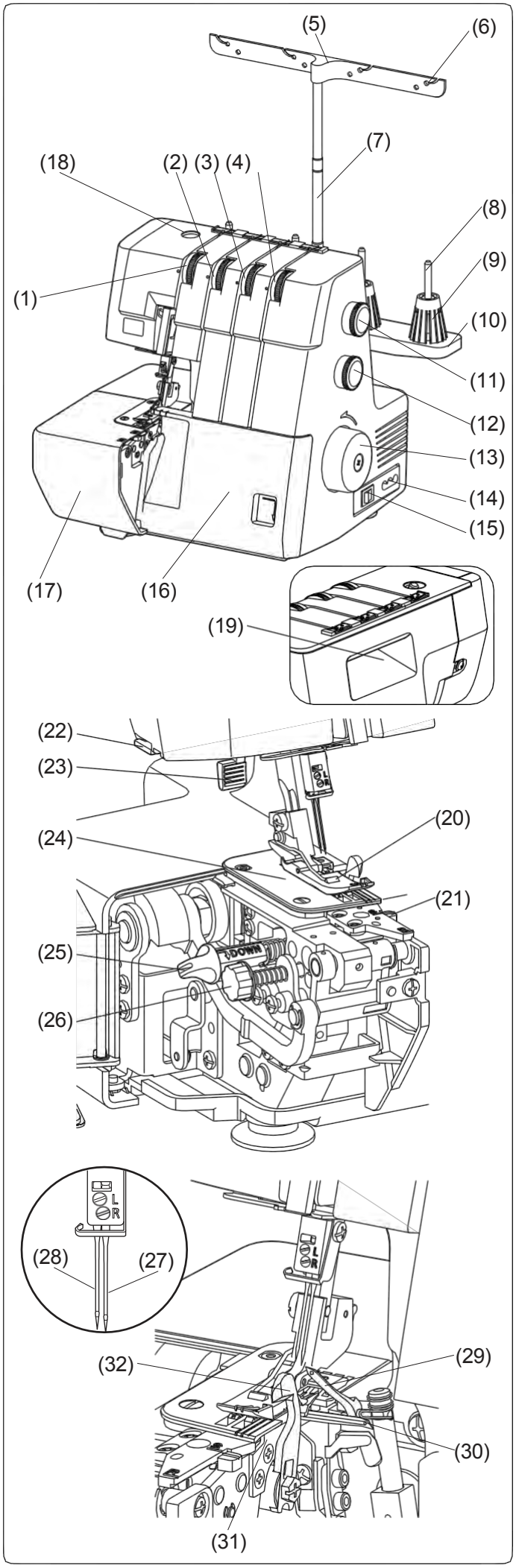
Okolie napätia nite a nastavenia stroja s ohľadom na:
Nite a materiál 34
Napätie nite.....35
Pre dosiahnutie lepších výsledkov. 36

POKROČILÉ TECHNIKY

Dekoratívne lemovanie.....37
Zvlnenie 37
Šitie lemoviek. 38

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Výmena horného noža 39
Čistenie okolia horného noža.....39
Čistenie podávača.....40
Mazanie stroja 41
Preprava stroja. 41
Problémy pri šití.....42
Náhradné diely a pätky na dokúpenie.....43



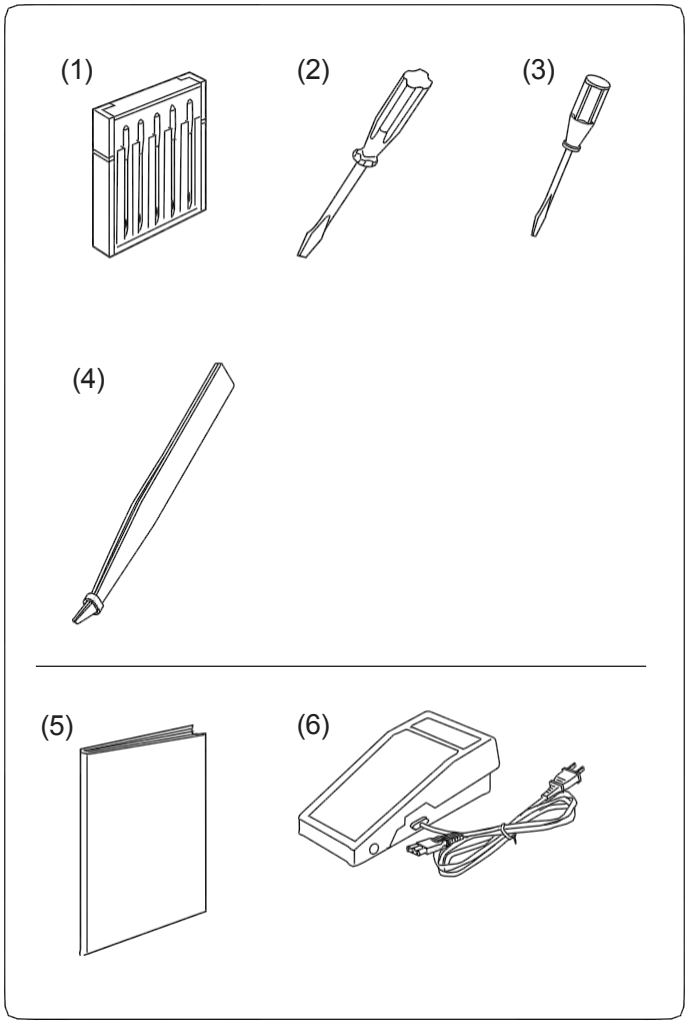
ZÁKLADNÉ ČASTI

Názvy častí

(1) Okrúhle koliesko na nastavenie napätia ľavej ihly
(2) Otočné koliesko na nastavenie napätia pravej ihly
(3) Okrúhle koliesko na nastavenie napätia nite horného stehu
(4) Okrúhle koliesko na nastavenie napätia niťe spodného stehu
(5) Tyč na vedenie nite
(6) Vodič nite
(7) Výsuvná tyč na vedenie nite
(8) Nitný kolík
(9) Držiak nite
(10) Stojan na nite
(11) Koliesko na nastavenie dĺžky stehu
(12) Okrúhly ovládač na nastavenie diferenciálneho posuvu
(13) Ručné koliesko
(14) Zásuvka stroja
(15) Hlavný vypínač
(16) Kryt navíjacieho mechanizmu
(17) Bočný kryt
(18) Skrutka na nastavenie prítlaku
(19) Rukoväť na prenášanie stroja
(20) Prítlačná pätka
(21) Prepínací čap reťaze
(22) Odstrihovač nite
(23) Páčka na zdvih prítlačnej pätky
(24) Jihlová doska
(25) Čap na uvoľnenie horného navíjacieho mechanizmu
(26) Okrúhle koliesko na nastavenie šírky odrezu
(27) Pravá ihla
(28) Ľavá ihla
(29) Horný zips
(30) Spodný zips
(31) Spodný nôž
(32) Horný nôž

POZNÁMKA:
Pri prenášaní uchopte stroj jednou rukou za rukoväť.

POZNÁMKA:
Vzhľad a ďalšie špecifikácie stroja (napr. príslušenstvo) sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a nemusia sa zhodovať s návodom na obsluhu.



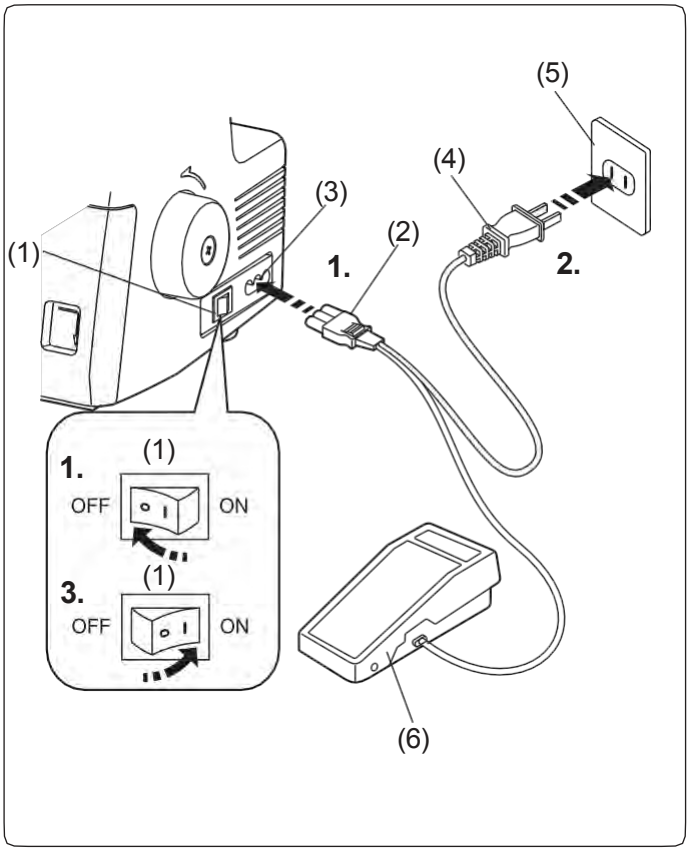
Štandardné príslušenstvo

Č.	Názov dielu		Č. dielu
1	Sada ihiel: (HAx1 SP #11) x 2, (HAx1 SP #14) x 3		784860100
2	Skrutkovač (veľký)		784810002
3	Skrutkovač (malý)		792030005
4	Pinzeta		624801001
5	Návod na použitie		779800003
6	Pedál*	USA a Kanada	C-1028
		Veľká Británia	C-2085-1
		Austrália	C-2065
		Kontinentálna Európa	C-2060

* Pedál dodávaný so strojom sa môže líšiť od vyobrazenia v návode.

Návodné video

https://www.youtube.com/playlist?list=PLQy563Wz2acuT4RNNG4rx2J-EEq5eS5a3



PRÍPRAVA NA ŠITIE

Pripojenie stroja k elektrickej sieti

⚠ VAROVANIE

Pri šití sa vždy sústreďte na oblasť šitia a nepribližujte prsty ani sa nedotýkajte pohyblivých častí stroja, ako sú niťová páka, ručné koleso, nože, navíjač alebo ihly. Vždy vypnite hlavný vypínač stroja a odpojte napájací kábel zo siete:
- ak nechávate stroj bez dozoru.
- ak nasadzujete alebo odstraňujete niektoré časti.
- ak čistíte stroj. Na pedál nekladte žiadne predmety.

1. Vypnite hlavný vypínač stroja a zapojte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky na stroji.

Pokyny na obsluhu:
Symbol „O“ na hlavnom vypínači označuje polohu „off“ (vypnuté).

2. Zapojte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky v stene.

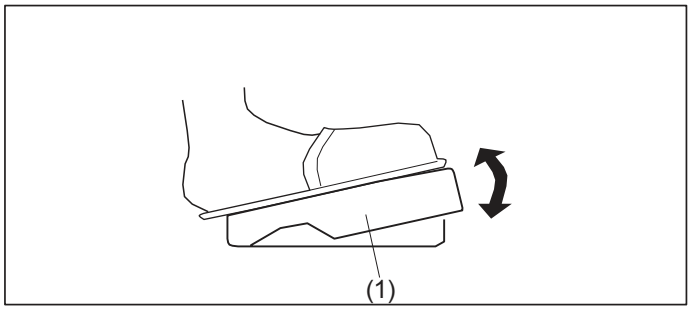
3. Zapnite hlavný vypínač stroja.

(1) Hlavný vypínač
(2) Zástrčka kábla do stroja
(3) Zásuvka na stroji
(4) Zástrčka kábla do elektrickej siete
(5) Zásuvka v stene
(6) Pedál

Pred prvým použitím vášho stroja

Pred prvým použitím stroja najprv vložte kúsok látky pod přítlačnú pätku a nechajte stroj niekoľko minút šiť bez nite. Potom utrite zvyšky oleja, ktoré sa pri tejto činnosti môžu objaviť.

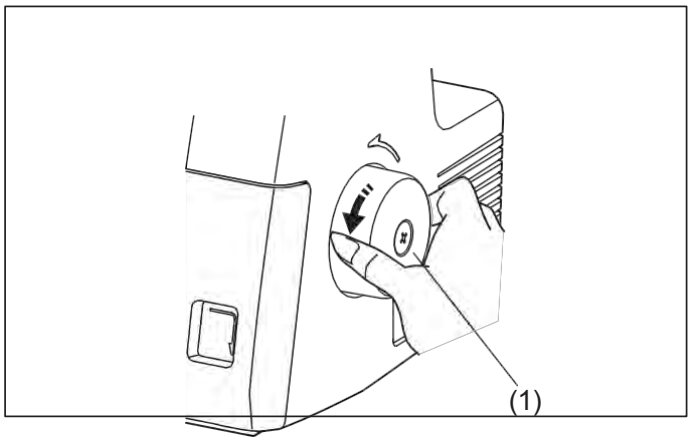
Pre tento stroj sa používa ovládací pedál model YC-482-J (len v USA a Kanade).



Ovládanie rýchlosti šitia

Rýchlosť šitia sa ovláda pedálom. Čím silnejšie stlačíte pedál, tým rýchlejšie bude stroj šiť. Vyskúšajte si ovládanie pedálu so zdvihnutou prítlačnou pätkou a sledujte, ako stroj reaguje.

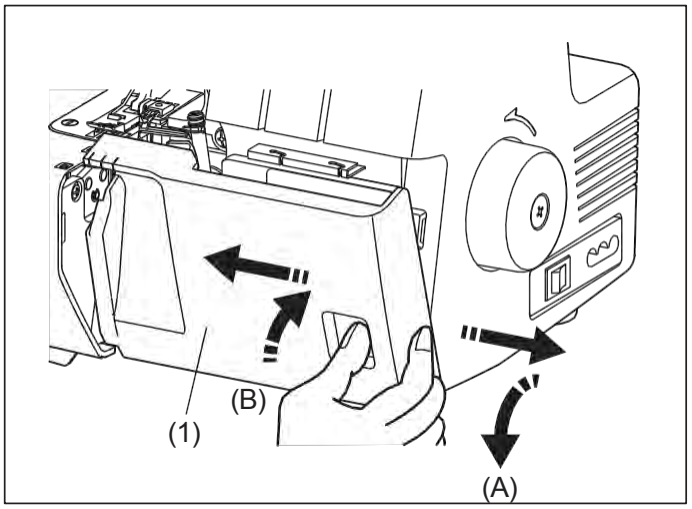
(1) Ovládací pedál



Ako otáčať ručným kolieskom

Ručným kolieskom otáčajte vždy smerom k sebe (proti smeru hodinových ručičiek).

(1) Ručné koleso



Otvorenie a zatvorenie krytu kľučky

Na otvorenie: (A)

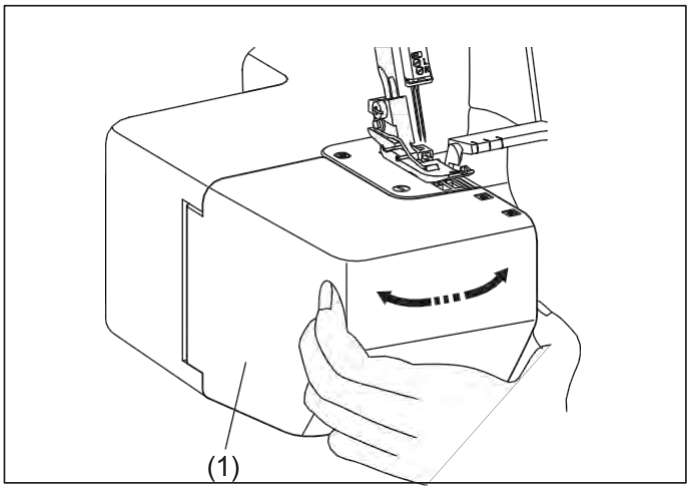
Palcom pridržte kryt ovládača a posuňte ho čo najviac doprava. Potom kryt potiahnite a otvorte smerom k sebe.

(1) Kryt ovládača

Na zatvorenie: (B)

Zdvihnite kryt navíjacieho mechanizmu a pritlačte ho k stroju. Kryt sa automaticky zasunie na svoje pôvodné miesto.

POZNÁMKA:
Počas šitia musí byť kryt vždy zatvorený.



Bočný kryt

Otvorenie:

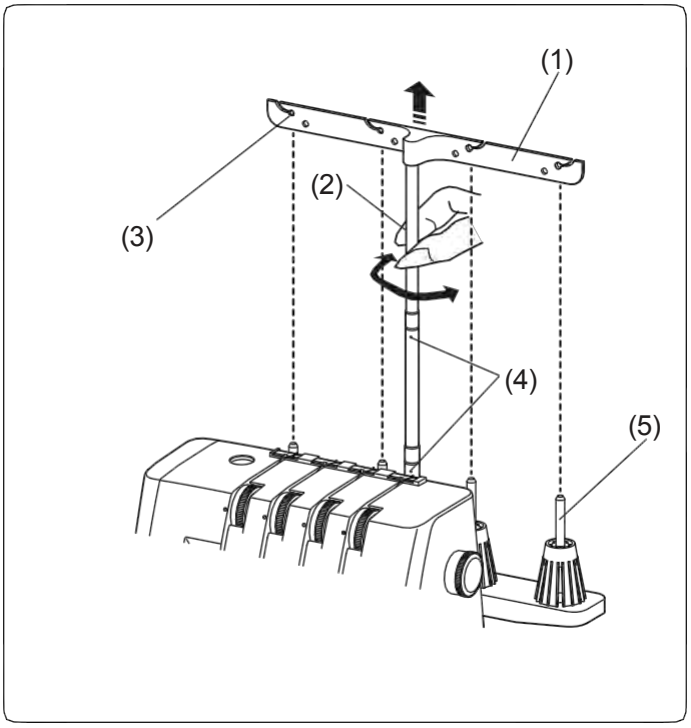
Stlačte bočný kryt smerom doľava.

Na zatvorenie:

Zatlačte bočný kryt smerom doprava.

(1) Bočný kryt

POZNÁMKA:
Počas šitia musí byť bočný kryt vždy zatvorený.

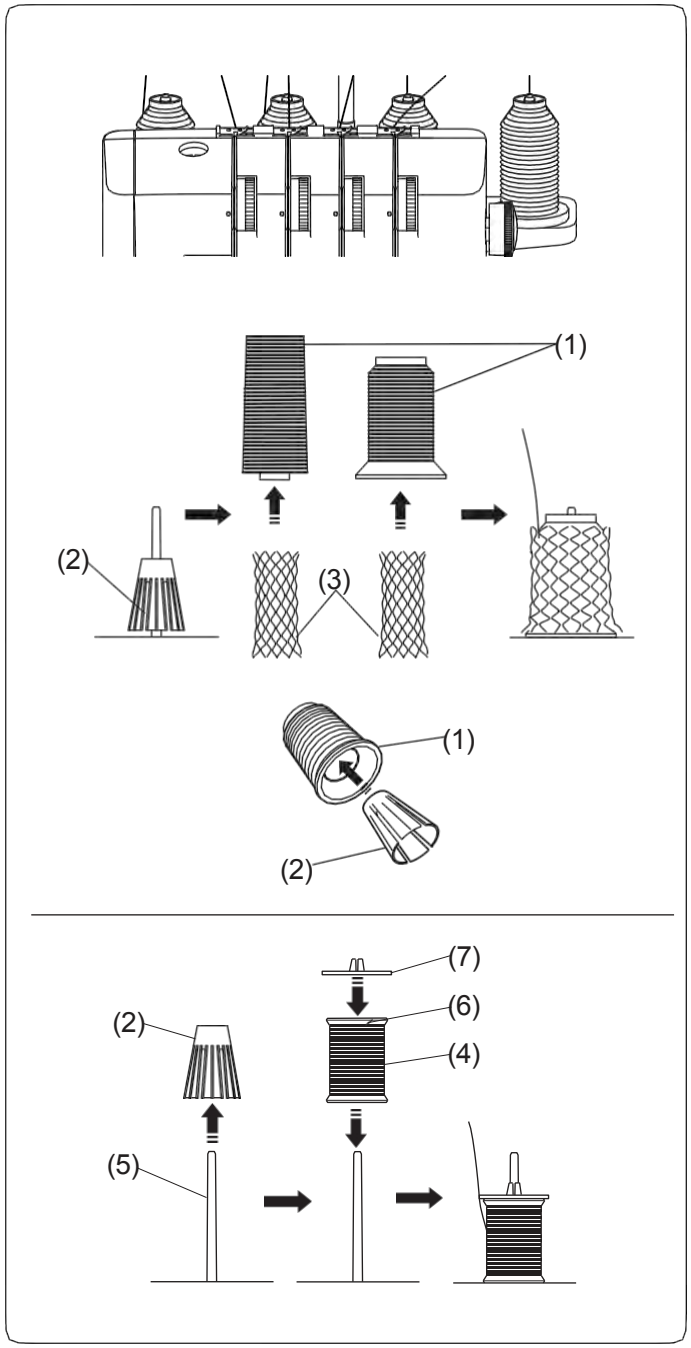


Nastavenie tyčinky na vedenie nite

Vytiahnite tyč vodiča nite čo najvyššie. Potom otočte vodičom nite tak, aby sa jednotlivé vodiče nachádzali priamo nad kolíkmi na niť, pozri obrázok.

(1) Vodič nite
(2) Vodič nite
(3) Vodič nite
(4) Zarážky
(5) Nitové kolíky

POZNÁMKA:
Uistite sa, že obe zarážky zapadli na svoje miesto.



Nasadenie cievok s niťou

Pre tento stroj je možné použiť dva typy cievok s niťou.

Kónické cievky

Ak používate kužeľové cievky s niťou, nasaďte držiaky cievok na niťové kolíky. Ak niť pri odvíjaní skĺzava nadol, nasaďte na cievku sieťku, aby ste zabránili zamotaniu nite, pozrite obrázok.

* Držiak cievok a sieťka na niť sú príslušenstvo, ktoré si môžete dokúpiť.

(1) Kónická cievka
(2) Držiak nite
(3) Sieťka

POZNÁMKA:
Ak je kužeľová cievka nite nestabilná, nasuňte držiak nite na cievku podľa obrázku ešte pred nasadením nite na vreteno.

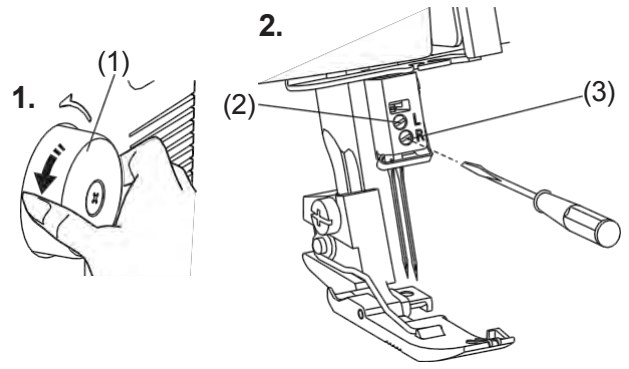
Malé cievky s niťou

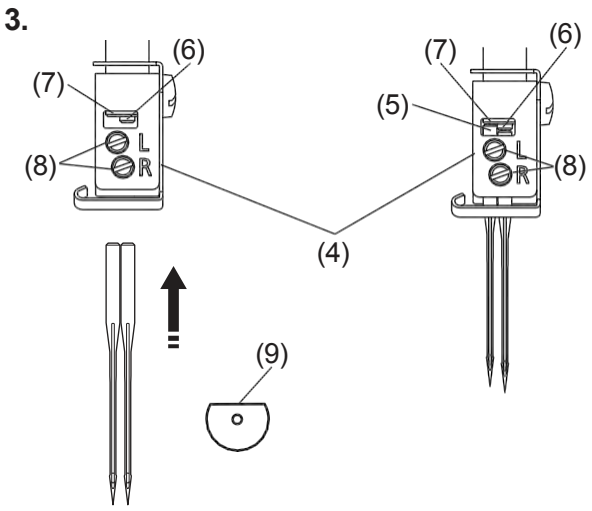
Ak používate malé cievky nite, odstráňte držiaky nite z nitových kolíkov.

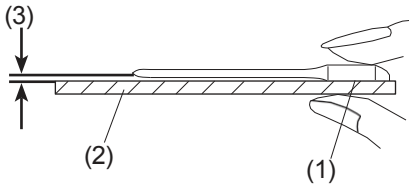
(2) Držiak nite
(4) Malá cievka nite
(5) Nitný kolík

Nasaďte cievku s niťou tak, aby jej výrez smeroval nahor, a potom nasaďte držiak nite na cievku, pozri obrázok.

(6) Výrez
(7) Držiak cievok s niťou







Výmena ihiel

POZNÁMKA:
Používajte ihly HAx1 SP č. 14 alebo č. 11. V stroji sú nasadené ihly HAx1 SP č. 14.

⚠ VAROVANIE:
Pred výmenou ihiel vypnite hlavný vypínač stroja a odpojte napájací kábel zo zásuvky.

1. Otočte ručné koliesko smerom k sebe, aby sa ihla zdvihla do najvyššej polohy.

(1) Ručné koliesko

2. Povolte skrutku svorky ihly otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Vyberte ihlu zo svorky ihly.

(2) Skrutka ihlového úchytu vľavo
(3) Skrutka ihlového úchytu vpravo

Nasadenie pravej ihly:

3. Vložte novú ihlu do ihlového držiaka plochou stranou ihly smerom dozadu, zatlačte ihlu do držiaka až po doraz, potom dotiahnite skrutku ihlového držiaka vpravo v smere hodinových ručičiek.

Nasadenie ľavej ihly

3. Vložte novú ihlu do ihlového držiaka plochou stranou ihly smerom dozadu, zatlačte ihlu do držiaka, kým sa horný koniec ihly nedotkne okraja ihlovej tyče, potom dotiahnite skrutku ihlového držiaka na ľavej strane v smere hodinových ručičiek.

(4) Svorka na ihlu
(5) Ihla
(6) Zarážka
(7) Hrana ihlového valčeka
(8) Skrutky svorky na ihly
(9) Plochá strana ihly

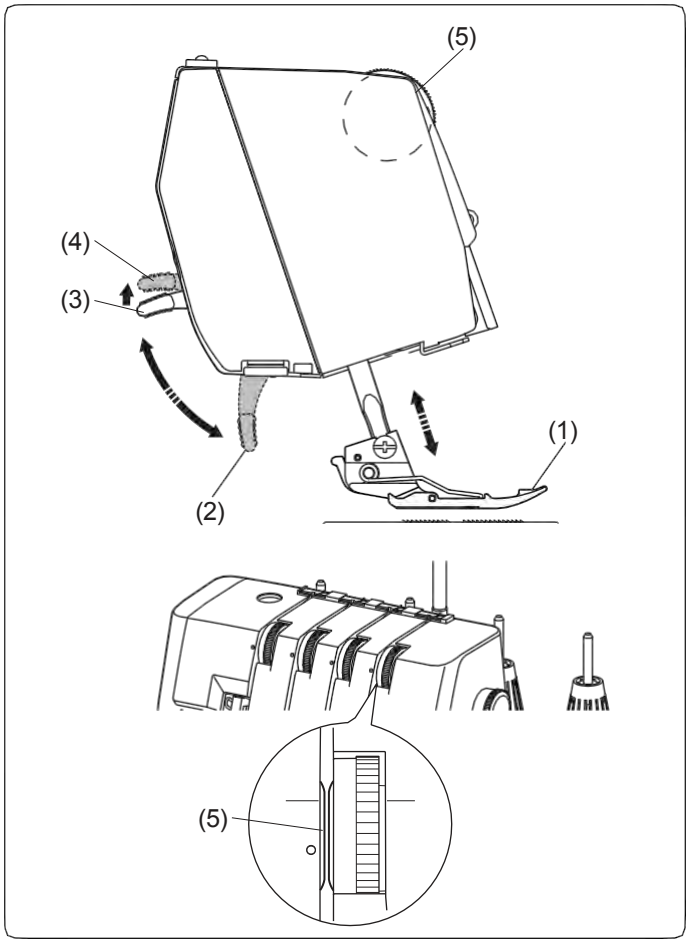
POZNÁMKA:
Ak sú ihly nasadené správne, ľavá ihla je vyššie ako pravá.

Kontrola ihiel

Ak chcete zistiť, či je ihla v poriadku a či sa s ňou dá ďalej šiť, položte ju plochou stranou nadol na rovný povrch. Medzera medzi ihlou a povrchom musí byť po celej dĺžke rovnaká.

(1) Plochá strana
(2) Rovný povrch
(3) Medzera

POZNÁMKA:
Nikdy nepoužívajte tupú alebo ohnutú ihlu.

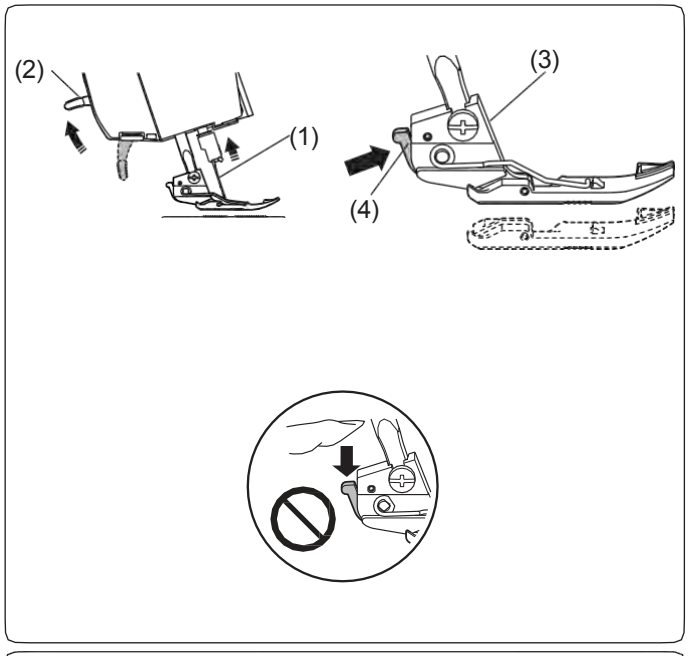


Páčka na zdvih prítlačnej pätky

Tlačná páčka zdvíha a spúšťa prítlačnú pätku. Pred navlečením stroja zdvihnite páčku spolu s pätkou. Stlačením páčky v už zdvihnutej polohe môžete pätku zdvihnúť ešte asi o 1,5 mm vyššie, než je bežná zdvihnutá poloha, pozri obrázok.
To vám uľahčí napríklad nasadenie ihlového taniera alebo vloženie hrubších materiálov pod pätku. Pred začatím šitia vždy spustite prítlačnú pätku.

(1) Prítlačná pätka
(2) Páčka prítlačnej pätky
(3) Bežná zdvihnutá poloha
(4) Extra zdvihnutá poloha

POZNÁMKA:
Akonáhle je prítlačná pätka zdvihnutá, napínacie kolieska sa roztvoria a napätie nite sa uvoľní.
(5) Napínacie kotúče



Výmena prítlačnej pätky

⚠ UPOZORNENIE:
Pred výmenou přítlačnej pätky vypnite hlavný vypínač stroja a odpojte napájací kábel zo siete.

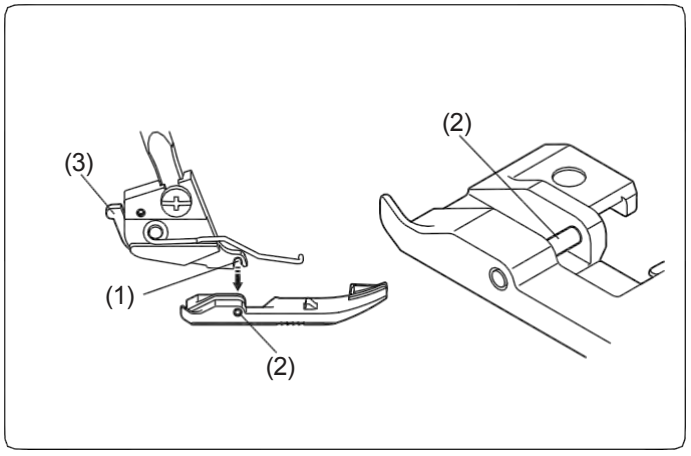
Demontáž přítlačnej pätky
Otáčajte ručným kolieskom smerom k sebe, aby sa ihla zdvihla do najvyššej polohy. Zdvihnite pritlačnú páčku.

(1) Ihla
(2) Prítlačná páka

Stlačte páčku umiestnenú v zadnej časti držiaka pätiek. Prítlačná pätka vyskočí z držiaka.

(3) Držiak pätiek
(4) Páčka

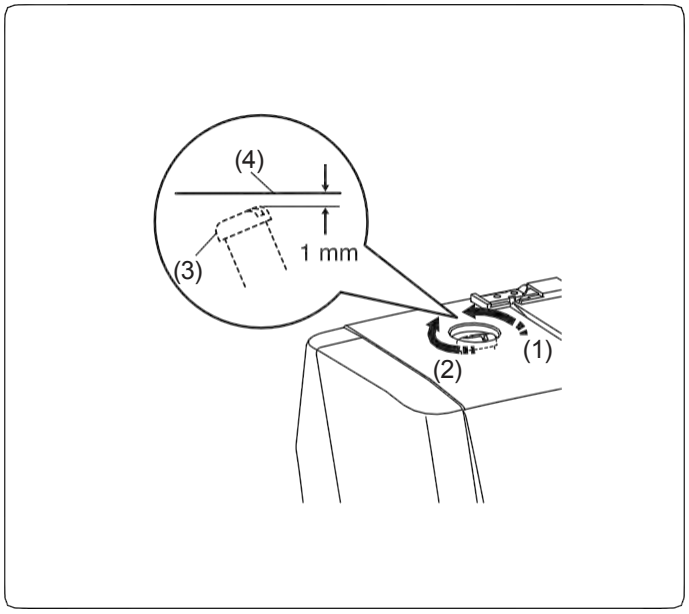
⚠ UPOZORNENIE:
Netlačte na páčku na uvoľnenie pätky zhora.



Nasadenie přítlačnej pätky

Umístite přítlačnú pätku pod držiak tak, aby hriadeľ na pätke ležal presne pod drážkou v držiaku pätiek. Spustite držiak pätiek, aby sa pätka zaistila v držiaku. Zdvihnite přítlačnú pätku a skontrolujte, či pätka drží na svojom mieste.

(1) Drážka
(2) Hriadeľ
(3) Páčka



Nastavenie tlaku pätky

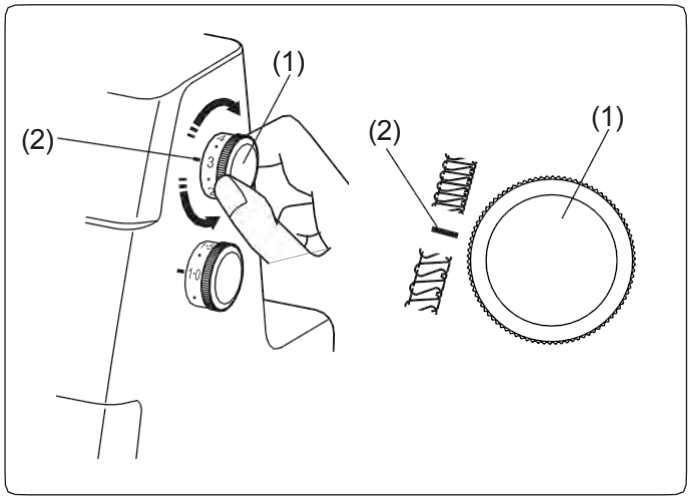
Pri bežnom šití nie je potrebné upravovať tlak pätky. Ak šijete hrubé alebo veľmi ľahké materiály, otočte skrutkou na nastavenie tlaku:

— v smere hodinových ručičiek pre ťažké materiály (2).

— proti smeru hodinových ručičiek pre ľahké materiály (1).

Pre bežné šitie nastavte skrutku tak, aby sa nachádzala 1 mm pod hornou líniou stroja, pozrite obrázok.

(1) Na zníženie
(2) Na zvýšenie
(3) Nastavovacia skrutka
(4) Horná línia stroja



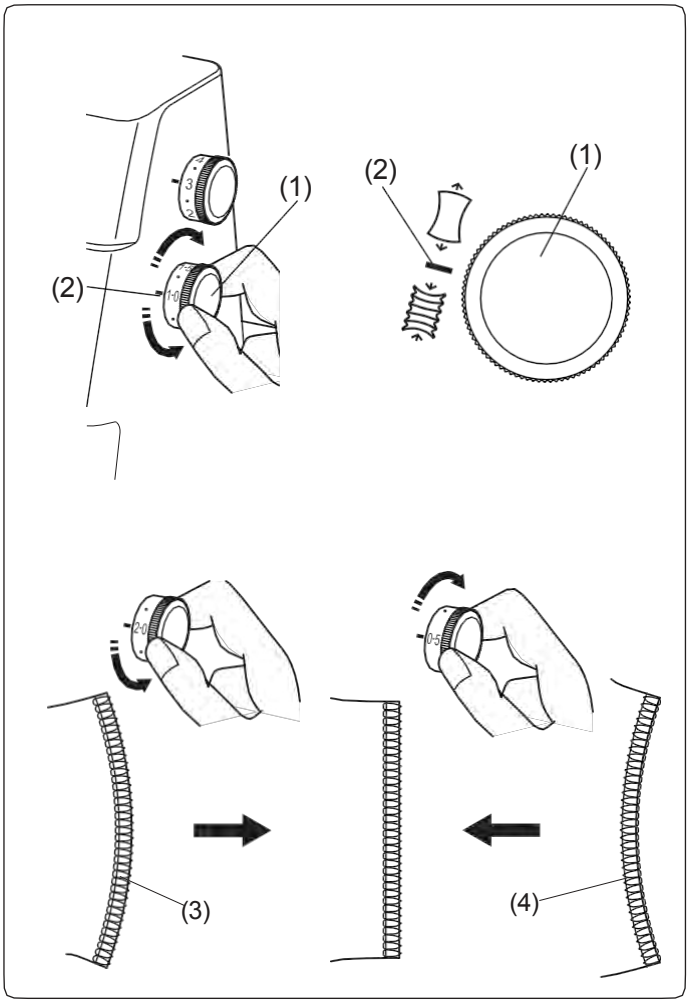
Nastavenie dĺžky stehu

Dĺžku stehu nastavíte otočením príslušného kolieska.
Čím vyššiu hodnotu nastavíte, tým bude steh dlhší;
čím nižšiu hodnotu, tým bude steh kratší. (1)
Okrúhle koliesko na nastavenie dĺžky stehu
(2) Značka pre nastavenie

Štandardné nastavenie dĺžky stehu pre overlock je „3“ (približne 3 mm).
Pri nastavení hodnoty 3 koliesko počuteľne zaklapne. Dĺžku stehu je možné upravovať aj počas šitia.

POZNÁMKA:
Dĺžku stehu je možné nastaviť v rozmedzí od 1 mm do 4 mm. Poloha „R“ je určená pre rolovaný lem a úzke lemovanie (približne 1,5 mm).

POZNÁMKA:
Ak šijete s nastavenou krátkou dĺžkou stehu, postupujte podľa dvoch metód, aby ste dosiahli lepší výsledok šitia.
- Zvýšte napätie niťou.
- Zvýšte napätie niťových navíjačov a/alebo posuňte spodný nôž doprava.



Nastavenie pomeru diferenciálneho posuvu

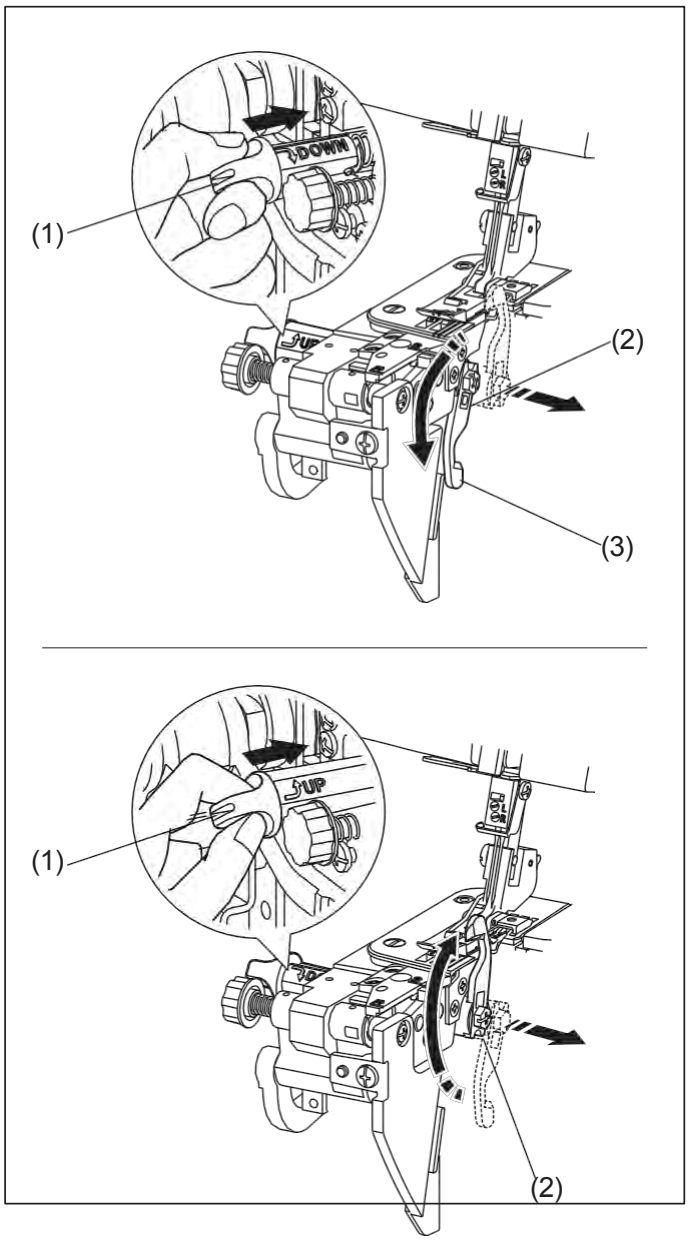
Pri látkach, ktoré majú tendenciu sa naťahovať alebo krčiť, nastavte pomer diferenciálneho podávania.
Pomer diferenciálneho posuvu je možné nastaviť otočením kolieskom na nastavenie diferenciálneho posuvu.
Číslo na koliesku udáva pomer medzi pohybom hlavného a vedľajšieho posúvača.

(1) Otočné koliesko na nastavenie diferenciálneho posuvu
(2) Značka pre nastavenie

- Pre bežné šitie nastavte koliesko na hodnotu 1,0. Po otočení na hodnotu 1,0 sa koliesko diferenciálu zaklapne.
- Nastavte koliesko na nižšie číslo, ak šijete ľahké materiály, ktoré majú tendenciu sa krčiť.
- Nastavte koliesko na vyššie číslo, ak šijete pružné materiály, ako napr. úplet.

(Pozri stranu 24)

(3) Natiahnutie
(4) Zvlnenie



Zapnutie a vypnutie horného noža

⚠ UPOZORNENIE:

- Pred deaktiváciou horného noža vypnite hlavný vypínač stroja a odpojte napájací kábel z elektrickej siete.
- Horný nôž používajte iba na rezanie látok, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

Postup deaktivácie:

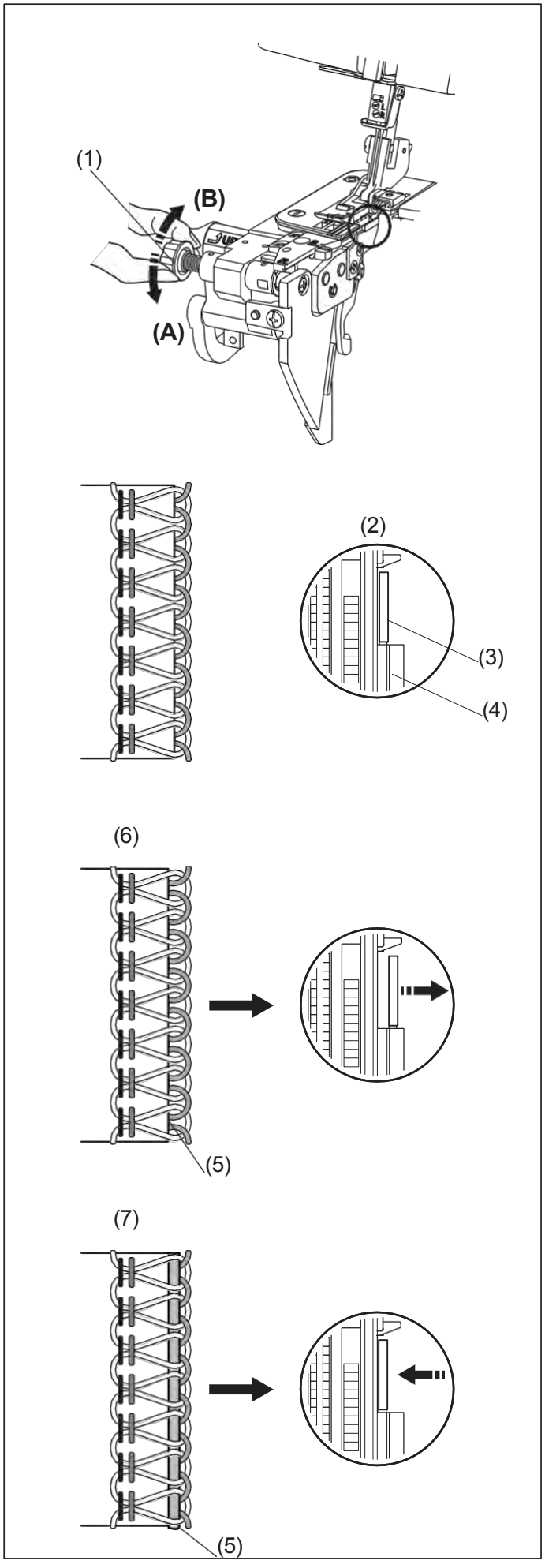
Otvorte kryt navíjacieho mechanizmu aj bočný kryt.
Otočte kolík na uvoľnenie horného noža smerom k sebe a súčasne ho zatlačte doprava. Následne zarovnajte otvor v hornom noži so zarážkou na zaistenie horného noža v spodnej polohe.
Zatvorte kryt navíjacieho mechanizmu aj bočný kryt.

(1) Čap na uvoľnenie horného noža
(2) Zarážka
(3) Horný nôž

Na aktiváciu:

Otvorte kryt vysekávača aj bočný kryt.
Otočte kolík na uvoľnenie horného noža smerom od seba, pričom ho zároveň tlačíte doprava, potom zarovnajte drážku na hornom noži so zarážkou, aby sa nôž zaistil v hornej polohe.
Zatvorte kryt navíjacieho mechanizmu aj bočný kryt.

(1) Čap na uvoľnenie horného noža
(2) Zarážka



Nastavenie šírky rezu

⚠ UPOZORNENIE:
Pred nastavením šírky rezu vypnite hlavný vypínač stroja a odpojte napájací kábel z elektrickej siete.

Ak je šírka strihu príliš úzka alebo príliš široká vzhľadom na šitý šev, upravte ju pomocou kolieska na nastavenie šírky strihu.

(1) Okrúhle koliesko na nastavenie šírky strihu

Otvorte kryt obšívača aj bočný kryt.
Nastavte horný nôž do spodnej polohy.
Otočte kolieskom na nastavenie šírky strihu do požadovanej polohy pre spodný nôž. Ak je spodný nôž nastavený do štandardnej polohy, pravý okraj spodného noža je zarovnaný s vodiacou švovou čiarou na ihlovej doske.

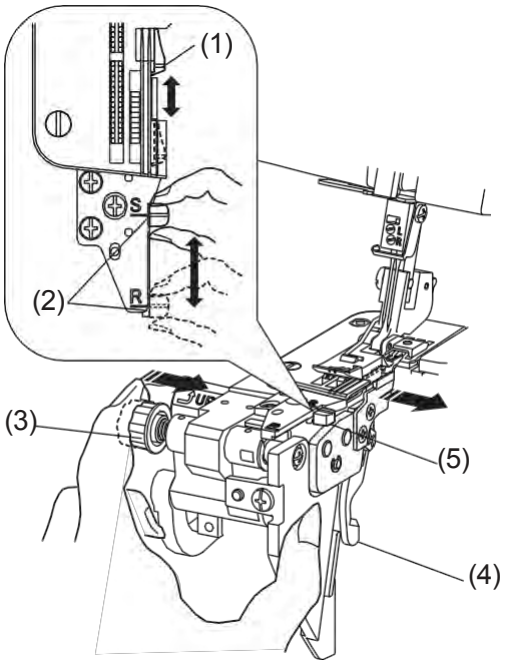
(2) Štandardná poloha
(3) Spodný nôž
(4) Vodiaca čiara na ihlovom tanieri
(5) Okraj látky

Ak je šírka strihu príliš úzka (6), otočte kolieskom na nastavenie v smere **(A)**.
Spodný nôž sa posunie doprava.

Ak je šírka rezu príliš veľká (7), otočte nastavovacím kolieskom v smere (B).
Spodný nôž sa posunie doľava.

Šite a priebežne kontrolujte šírku orezu.

POZNÁMKA:
Šírku strihu je možné u tohto modelu nastaviť v rozmedzí približne od 3,0 do 5,0 mm vo vzdialenosti od pravej ihly s ohľadom na vaše potreby pri šití a použitý materiál.

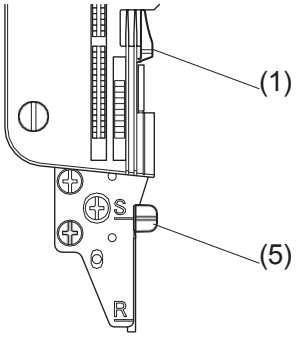


Nastavenie prepínacieho kolíka pre reťaz (prechod zo štandardného overlocku na rolovaný lem a naopak)

⚠ UPOZORNENIE:
Pred nastavením prepínacieho kolíka reťaze vypnite hlavný vypínač stroja a odpojte napájací kábel od elektrickej siete.

Otvorte kryt navíjacieho mechanizmu a bočný kryt. Nastavte horný nôž do spodnej polohy.
Otočte kolieskom na nastavenie šírky strihu čo najviac doprava, potom posuňte kolík na prepínanie reťaze k vodiacej línii S (pre štandardný overlock) alebo R (pre rolované lemovanie).
Otočte kolieskom na nastavenie šírky strihu mierne doľava.
Nastavte horný nôž do hornej polohy.
Zatvorte kryt šijacieho mechanizmu aj bočný kryt.

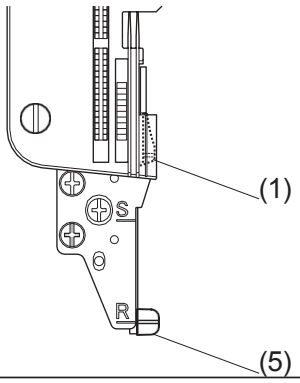
(1) Prepínací kolík reťaze
(2) Vodiaca čiara
(3) Okrúhle koliesko na nastavenie šírky strihu
(4) Horný nôž
(5) Prepínací kolík reťaze



Štandardný overlock

Prepínací kolík je umiestnený vedľa ihlicovej dosky. Pre štandardný overlock ho prepnite do polohy „S“.

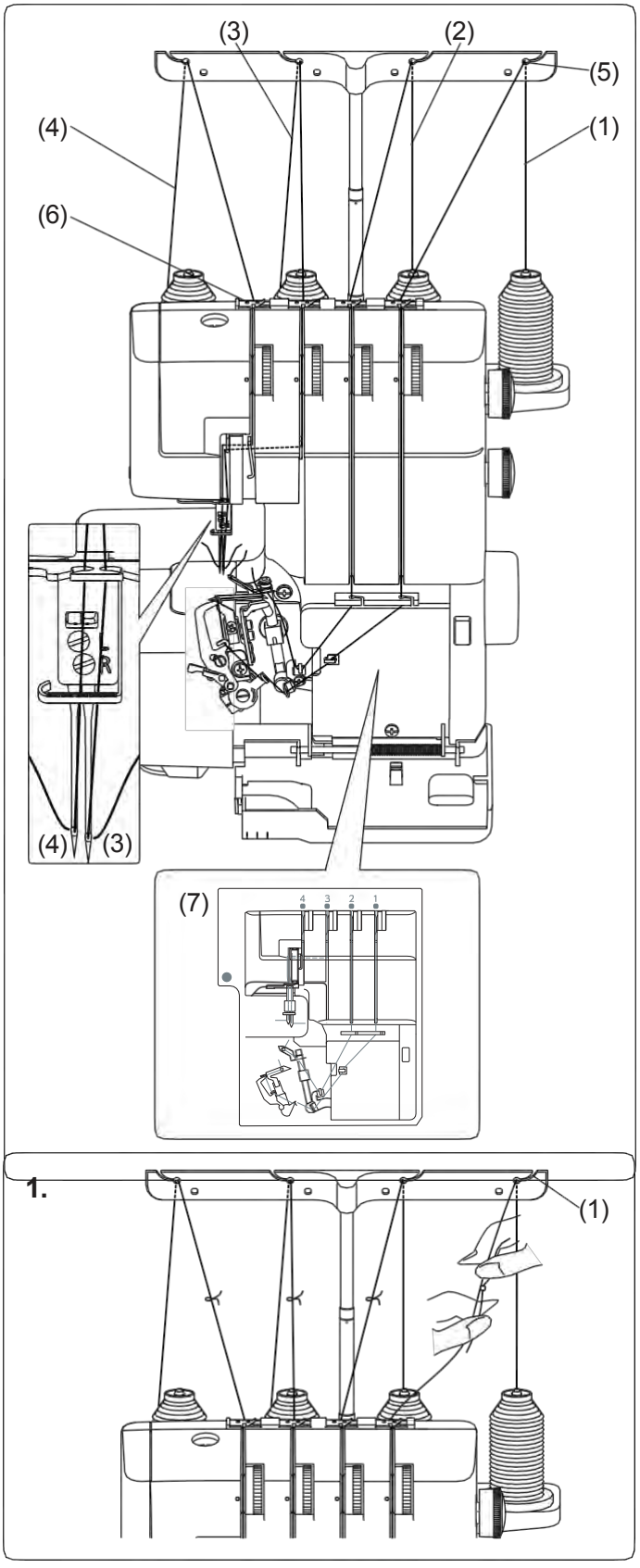
(1) Kolík reťaze
(5) Kolík na prepnutie reťaze

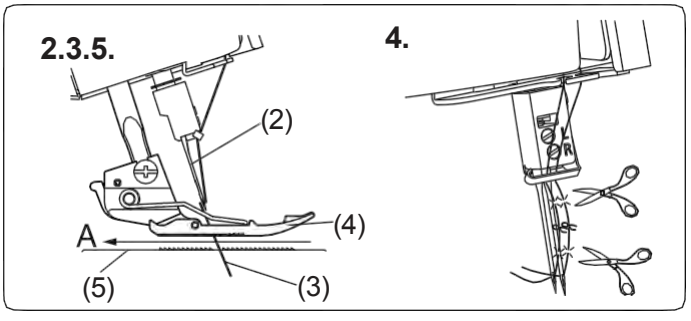


Zrolované lemovanie

Pre rolovaný lem, pikotové lemovanie alebo šitie úzkych lemov prepnite kolík do polohy „R“.

(1) Kolík reťaze
(5) Prepínací kolík pre reťaz





NAVLEČENIE STROJA

⚠ UPOZORNENIE:
Pred navlečením stroja vypnite hlavný vypínač stroja a odpojte napájací kábel z elektrickej siete.

Navlečenie stroja

Na obrázku vľavo je znázornené presné navlečenie pre 4 nite.

(1) Niť spodného navíjacieho mechanizmu
(2) Niť hornej šijacej ihly
(3) Niť pravej ihly
(4) Niť ľavej ihly
(5) Vodič nite
(6) Vodič nite na hornom kryte
(7) Schéma navlečenia

Šijací stroj je z výroby už navlečený, aby bolo prvé navlečenie pre používateľa jednoduchšie. Konce nových nití priviažte ku koncom už navlečených nití a potiahnutím ich pretiahnite navliekacími drážkami. Postupujte podľa nasledujúcich krokov.

1. Vytiahnite niť z cievky a prevlečte ju navádzacím vodičom, potom konce nití zviažte k sebe.

(1) Vodič nite

2. Zdvihnite prítlačnú pätku a vytiahnite nite z navíjačov, kým sa uzlíky neobjaví za prítlačnou pätkou.

3. Vytiahnite nite z ihiel, kým uzlíky nedosiahnu očko ihly.

(2) Ihla
(3) Niť v ihle

4. Odstrihnite uzlíky nite z ihiel a navlečte koniec novej nite do očká ihly.

5. Pred začatím šitia odstráňte nite z ihiel z prítlačnej pätky, aby sa nezachytili pod ihlovou doskou. (Vytiahnite nite z ihiel v smere A).

(4) Prítlačná pätka
(5) Ihlová doska

6. Potom vytiahnite nite dozadu asi 10 cm (4″) za prítlačnú pätku.

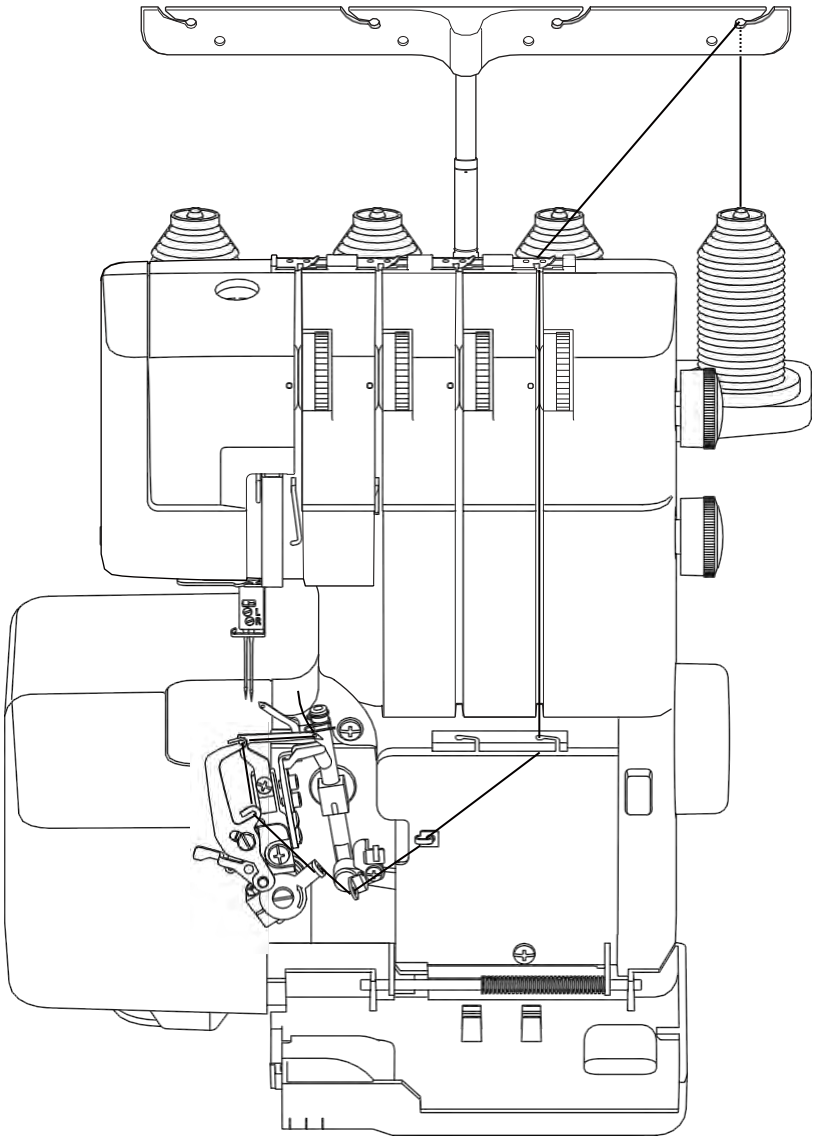
7. Spustite prítlačnú pätku a teraz ste pripravení na šitie.

* Pre jednoduché opätovné navlečenie stroja začnite spodným navliekačom, pokračujte horným navliekačom, pravou ihlou a nakoniec ľavou ihlou.

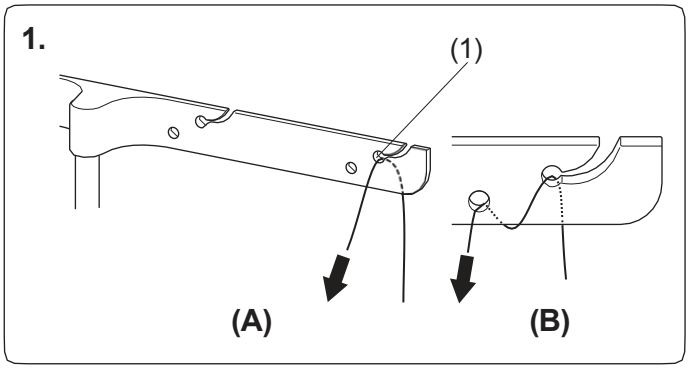
POZNÁMKA:

- Postup nasadenia spodného krúžku nájdete na stranách 15–17.
- Postup navlečenia horného navliekača nájdete na stranách 18–19.
- Postup navlečenia pravej ihly nájdete na stranách 20–21.
- Postup navlečenia ľavej ihly nájdete na stranách 22–23.

Navlečenie spodného navliekača



⚠ UPOZORNENIE:
Pred navlečením stroja vypnite hlavný vypínač stroja.



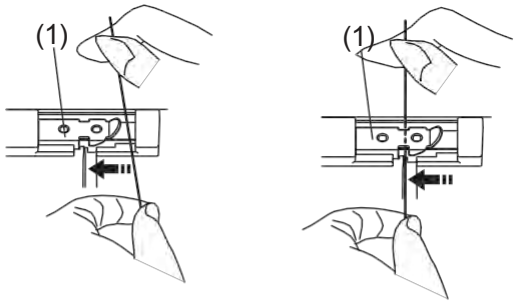
POZNÁMKA:
- Pre ľahšie navlečenie zdvihnite páčku prítlačnej pätky.
- Otvorte kryt navíjacieho mechanizmu aj bočný kryt.
- Nasaďte cievku s niťou na niťový kolík na pravej strane.
- Miesta na navlečenie spodného cievkovača sú označené zelenou farbou.
- Tabuľka navliekania je umiestnená na tele stroja vnútri krytu navíjacieho mechanizmu.

1. Navlečte niť do navliekača na pravej strane smerom zozadu dopredu: **(A)**

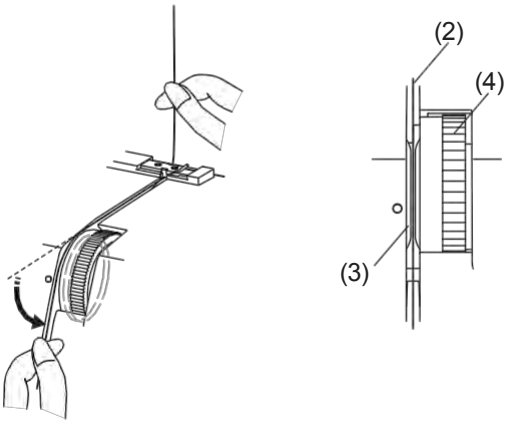
(1) Vodič nite

POZNÁMKA:
Ak niť vyjde z drážky vodiča nite, pretiahnite niť znovu otvorom vo vodiči nite, ako je znázornené na obrázku: **(B)**

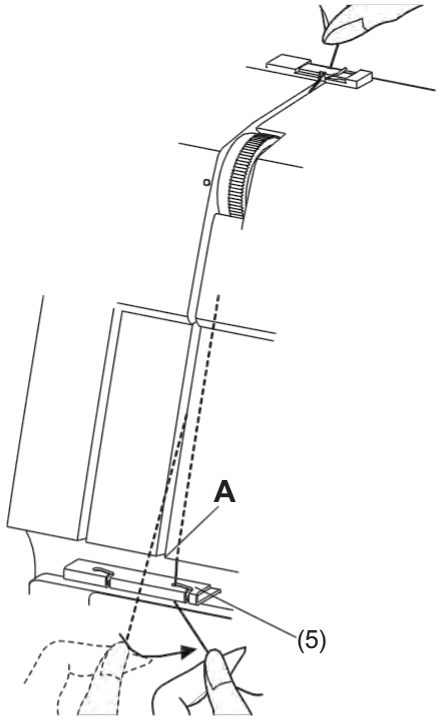
2.



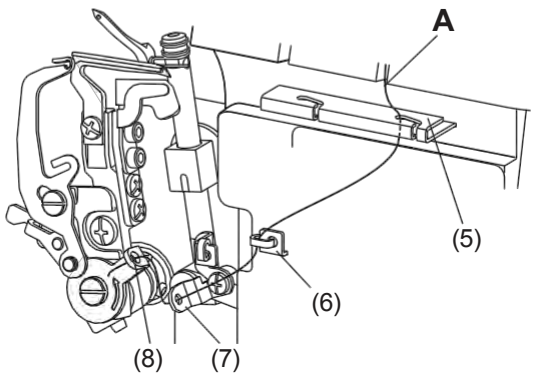
3.



4.



5.6.7.



2. Prevlečte niť pod vodítkom nite na hornom kryte, ako je znázornené na obrázku.

(1) Vodič nite na hornom kryte

3. Pridržte niť a jemne ju vytiahnite a uistite sa, že je niť správne vložená medzi napínacie kolieska. (Ak je zdvihnutá prítlačná pätka, je ľahké navliecť niť medzi napínacie kolieska).

(2) Niť
(3) Napínací tanierik
(4) Napínacie koliesko niťového navíjacieho mechanizmu

4. Zahákněte niť za roh A a potom ju prevlečte cez vodítko nite navíjacieho mechanizmu.

(5) Vodič nite navíjacieho zariadenia

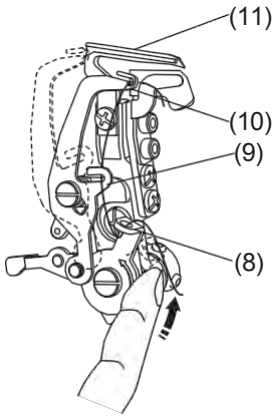
5. Prevlečte niť cez spodný vodič nite.

6. Prevlečte niť niťovou páčkou spodného navíjacieho mechanizmu.

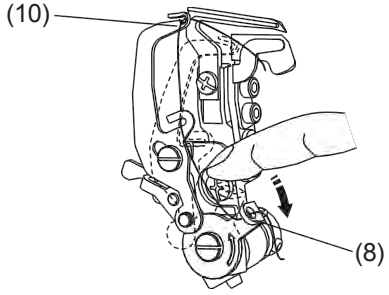
7. Prevlečte niť vodítkom spodného navíjacieho mechanizmu (A).

(6) Spodný vodič nite
(7) Nitová páčka navíjacieho zariadenia (spodná)
(8) Vodič nite spodného navíjacieho mechanizmu (A)

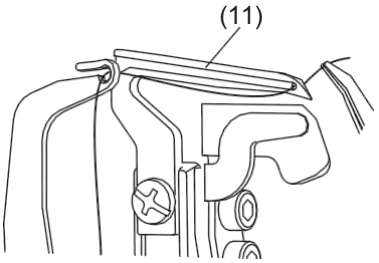
8.9.

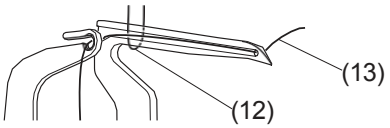


10.11.



12.





Zle

8. Otočte ručné koliesko smerom k sebe, aby sa spodný navíjač posunul doprava. Potom zdvihnite vodič nite spodného navíjača (A). Akonáhle to urobíte, vodiče nite spodného navíjača (B) a (C) sa posunú doprava, čo uľahčí navlečenie nite.

9. Prevlečte niť vodičom nite spodného slučkovača (B). Potom niť prevlečte ďalším vodiacim kanálikom spodného navíjacieho mechanizmu (C).

(8) Vodič nite spodného navíjacieho mechanizmu (A)
(9) Vodič nite spodného navíjacieho mechanizmu (B)
(10) Vodič nite spodného navíjacieho mechanizmu (C)
(11) Spodný navíjač

10. Podržte koniec nite a druhou rukou zatlačte nadol vodič nite spodného navíjacieho mechanizmu (A), aby sa vrátil do pôvodnej polohy.

(8) Vodítko nite spodného navíjacieho mechanizmu (A)

11. Vodiče nite spodného navíjacieho mechanizmu (B) a (C) sa automaticky vrátia do pôvodnej polohy.

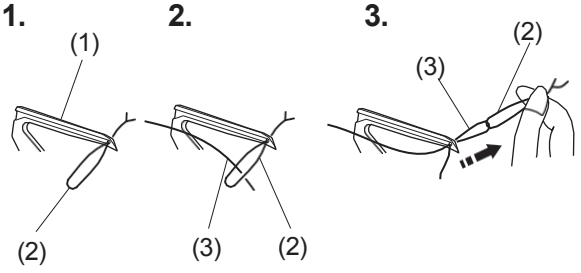
* Vodiče nite spodného navíjacieho mechanizmu (A), (B) a (C) môžete automaticky vrátiť do pôvodnej polohy otočením ručného kolieska proti smeru hodinových ručičiek.

12. Otočením ručného kolieska posuňte spodný navíjač do polohy čo najviac vpravo a pomocou pinzety pretiahnite niť otvorom v spodnom navíjači asi 10 cm (4˝) alebo viac.

* Uistite sa, že nite ihiel nie sú zamotané na spodnom navíjači.

(11) Spodný navíjač
(12) Niť ihly
(13) Niť spodného navíjacieho kolieska

1. **2.** **3.**



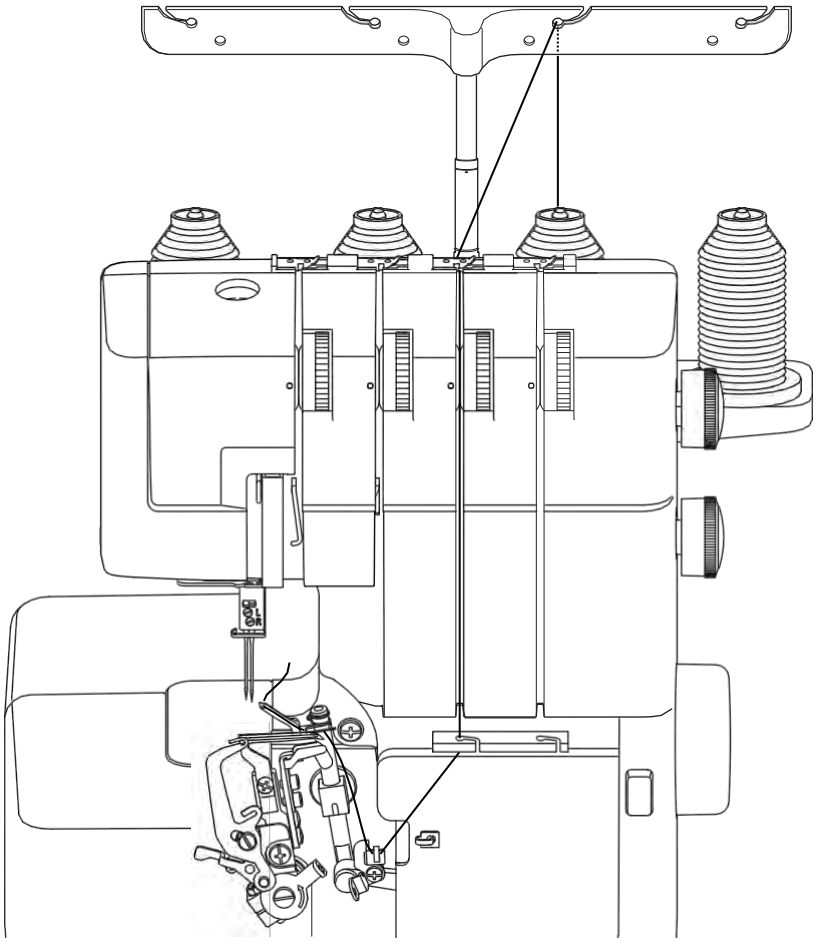
POZNÁMKA:

Ako navliecť vlnenú nylonovú niť:

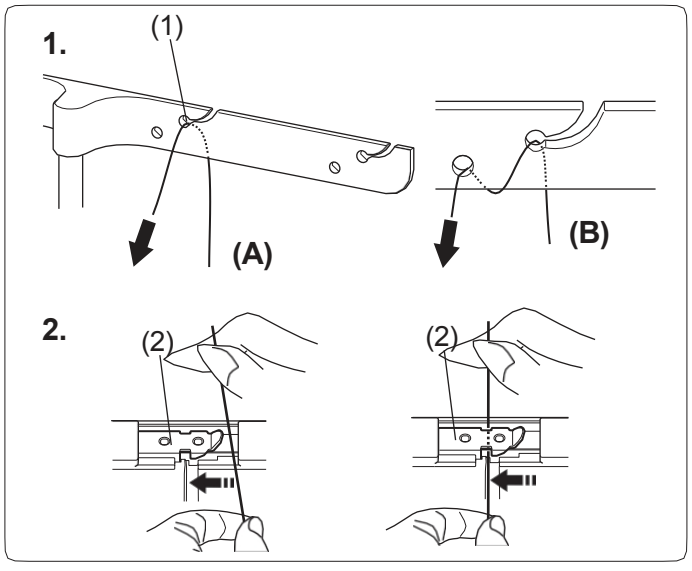
- Obrázok vľavo znázorňuje najjednoduchší spôsob navlečenia vlnenej nylonovej nite do spodného očkáča.
- Rovnaký postup použite pri navliekaní horného navliekača.

(1) Spodný navliekač
(2) Bežná niť
(3) Vlnená nylonová niť

Navlečenie horného navliekača



UPOZORNENIE:
Pred navlečením stroja vypnite hlavný vypínač stroja.



POZNÁMKA:
- Pre ľahšie navlečenie zdvihnite páčku prítlačnej pätky.
- Otvorte kryt navíjacieho mechanizmu aj bočný kryt.
- Nasaďte cievku s niťou na druhý kolík zprava.

- Miesta navlečenia pre horný navíjač sú označené červenou farbou.
- Schéma navliekania je umiestnená na tele stroja vnútri krytu navíjacieho mechanizmu.

1. Prevlečte niť do vodítka nite – druhého zprava, smerom zozadu dopredu: **(A)**

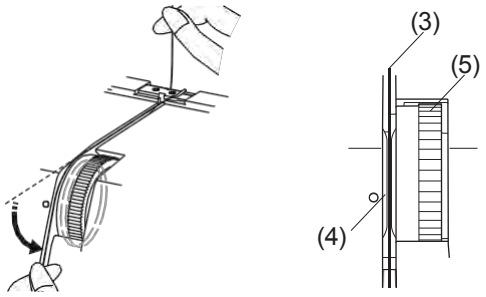
(1) Vodič nite

POZNÁMKA:
Ak niť vyjde z drážky vodiča, znovu ju prevlečte do vodiča nite podľa obrázku: **(B)**

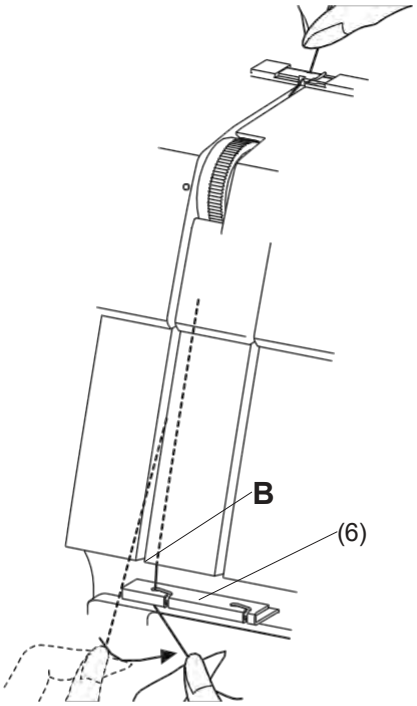
2. Niť prevlečte pod vodičom nite v hornej časti krytu, podľa obrázku.

(2) Vodič nite v hornej časti krytu

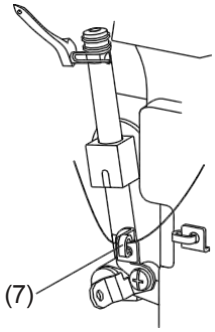
3.



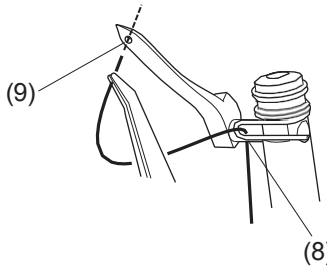
4.



5.



6.7.



3. Pridržte niť na oboch koncoch a jemne ju vytiahnite, aby ste sa uistili, že je správne vložená medzi napínacie kolieska. (Ak je páčka pritláčacej pätky zdvihnutá, niť ľahko zapadne medzi napínacie kolieska).

(3) Nit
(4) Napínacie kotúče
(5) Okrúhly gombík na nastavenie napätia nite horného navíjacieho mechanizmu

4. Zahákněte niť za roh **B** a potom ju vložte do vodítka nite navíjacieho zariadenia.

(6) Vodič nite navíjacieho mechanizmu

5. Prevlečte niť cez niťovú páčku (hornú).

(7) Nitná páčka (horná)

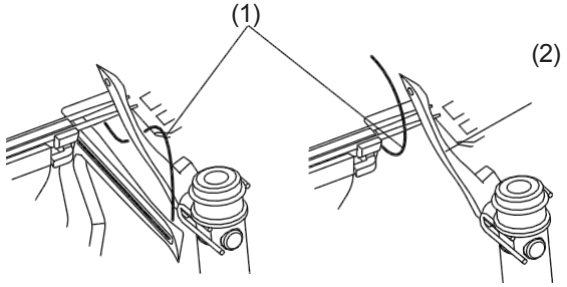
6. Prevlečte niť vodítkom nite horného navíjacieho mechanizmu.

(8) Vodič nite horného navíjacieho mechanizmu

7. Koniec nite pridržte pinzetou a zaveďte ho do otvoru v hornom navíjači. Vytiahnite asi 10 cm (4˝) alebo viac nite za navíjačom.

(9) Horný navíjač

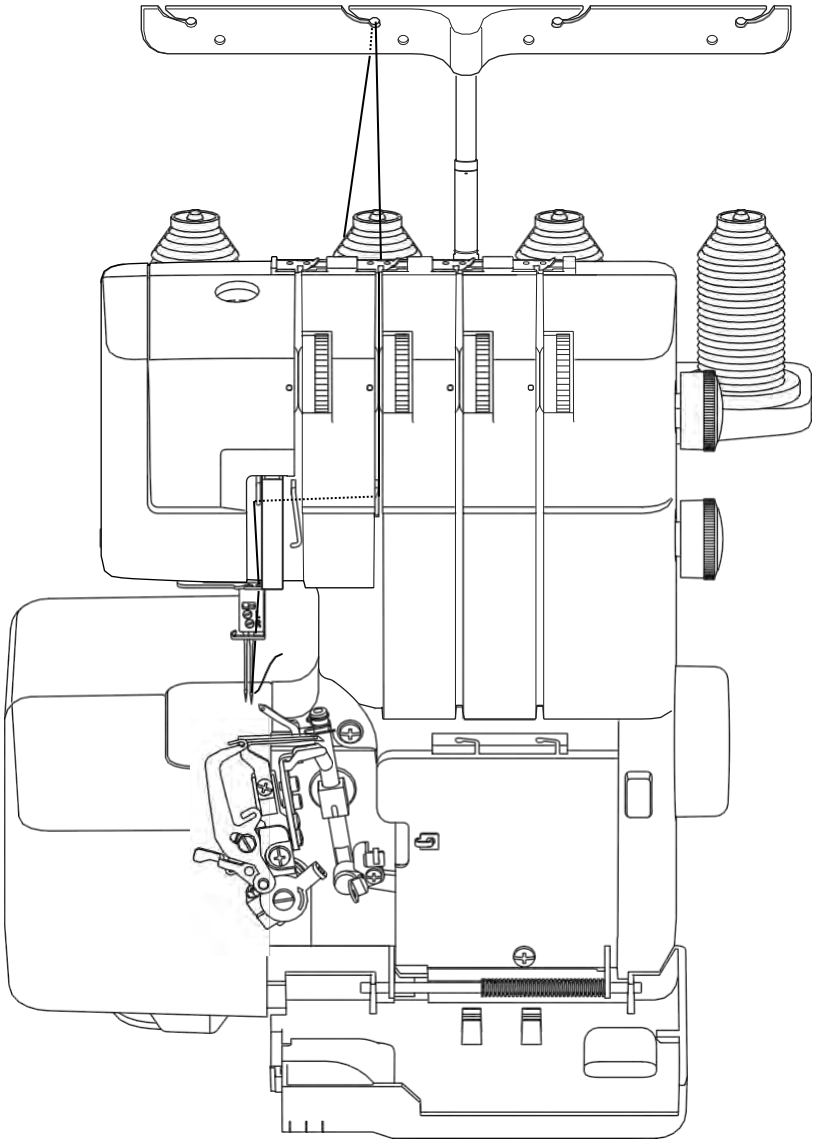
POZNÁMKA:
Ak navliekate iba horný navliekač, aby ste predišli zamotaniu nití, vytiahnite obe nite cez ihlovú dosku a pod přítlačnú pätku.



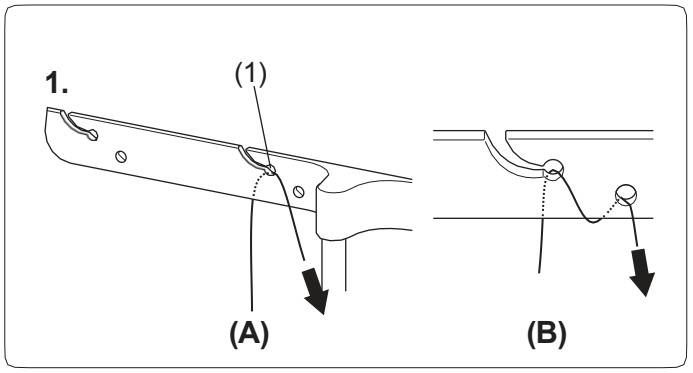
POZNÁMKA:
Otáčajte ručným kolieskom smerom k sebe, kým sa horná navíjacia niť nedostane do stredovej polohy svojho cyklu, a odháčkujte niť spodnej navíjacej nite z hornej navíjacej nite. Navlečte hornú navíjaciu niť.

(1) Niť spodného navíjacieho mechanizmu
(2) Horný navíjač

Navlečenie pravej ihly



⚠ UPOZORNENIE:
Pred navlečením stroja vypnite hlavný vypínač stroja.



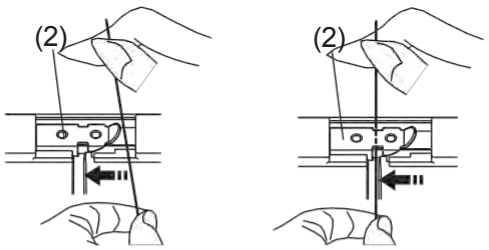
POZNÁMKA:
- Pre ľahšie navlečenie zdvihnite páčku prítlačnej pätky.
- Otvorte kryt navíjacieho mechanizmu aj bočný kryt.
- Nasaďte cievku s niťou na druhý kolík zľava.
- Miesta na navlečenie ihly na pravej strane sú označené modrou farbou.
- Schéma navliekania je umiestnená na vnútornej strane krytu navíjacieho mechanizmu.

1. Prevlečte niť do vodítka niťového kolíka druhého zľava, smerom zozadu dopredu: **(A)**

(1) Vodič nite

POZNÁMKA:
Ak niť vyjde z drážky vodiča, pretiahnite ju znovu otvorom vo vodiči nite, ako je znázornené na obrázku: **(B)**

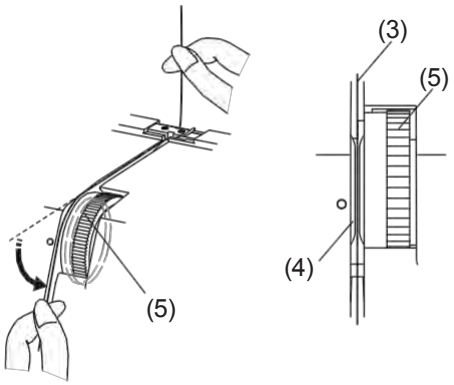
2.



2. Prevlečte niť pod vodičom nite v hornej časti krytu, ako je znázornené na obrázku.

(2) Vodič nite v hornej časti krytu stroja

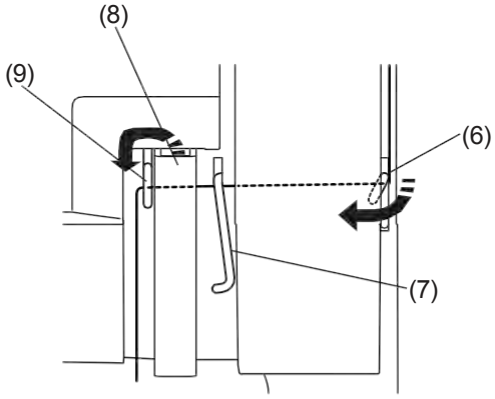
3.



3. Pridržte niť na oboch koncoch a jemne ju potiahnite, aby ste sa uistili, že je správne vložená medzi napínacie kolieska. (Ak je páčka prítlačnej pätky zdvihnutá, je ľahké navliecť niť medzi napínacie kolieska).

(3) Nit
(4) Napínacie kotúče
(5) Okrúhle koliesko na nastavenie napätia pravej ihly

4.5.



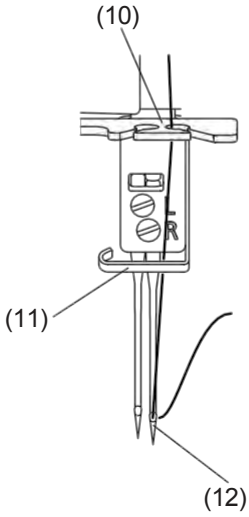
4. Po navlečení vodiča nite na prednom kryte stroja (A) navlečte niť do vodiča v spodnej časti predného krytu (B) a niťovou páčkou smerom zprava doľava.

(6) Vodič nite na prednom kryte (A)
(7) Vodič nite na prednom kryte (B)
(8) Kryt niťovej páčky

5. Nitku prevlečte cez vodítko nite na prednom kryte (C).

(9) Vodič nite na prednom kryte (C)

6.7.8.



6. Vložte niť do pravého výrezu na ihlovom držiaku, pozrite obrázok.

(10) Vodič nite na ihlovom držiaku

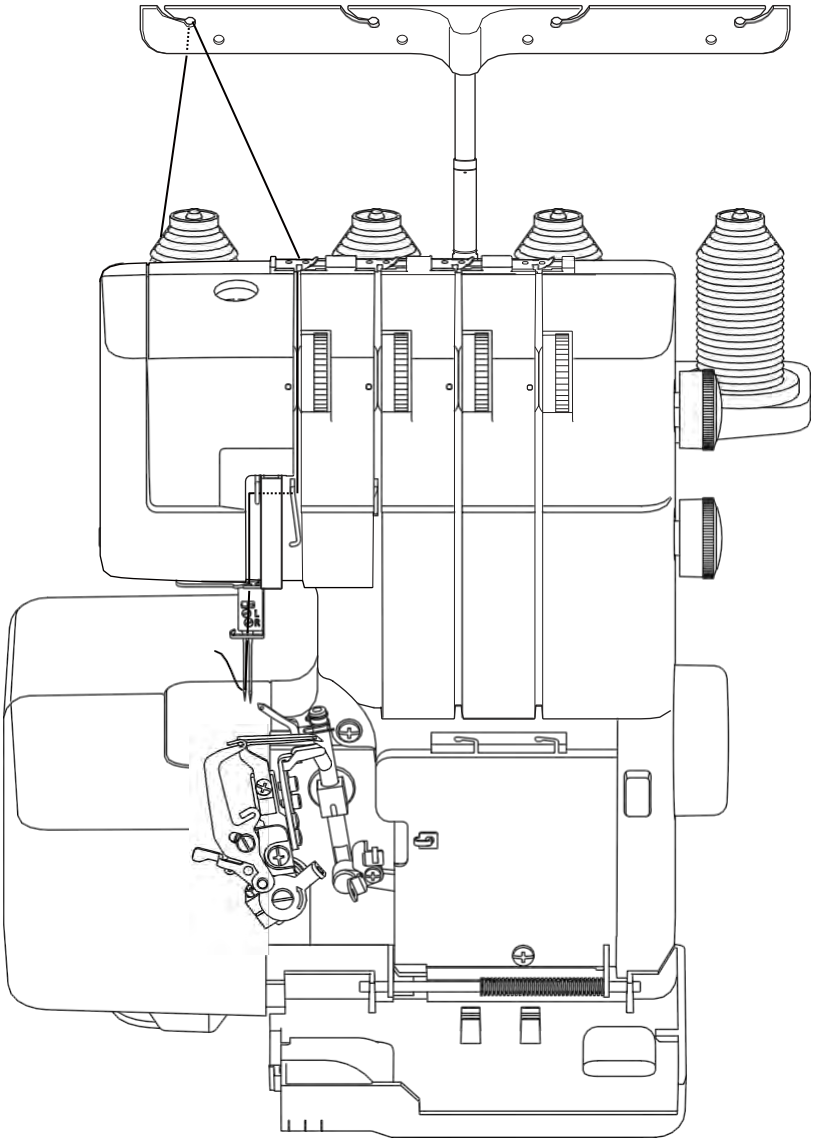
7. Zdvihnite ihlu do najvyššej polohy a prevlečte niť vodítkom na ihlovom držiaku smerom zľava doprava.

(11) Vodič nite na ihlovom držiaku

8. Navlečte pravú ihlu smerom zpredu dozadu a vytiahnite asi 10 cm (4˝) nite za ihlou dozadu.

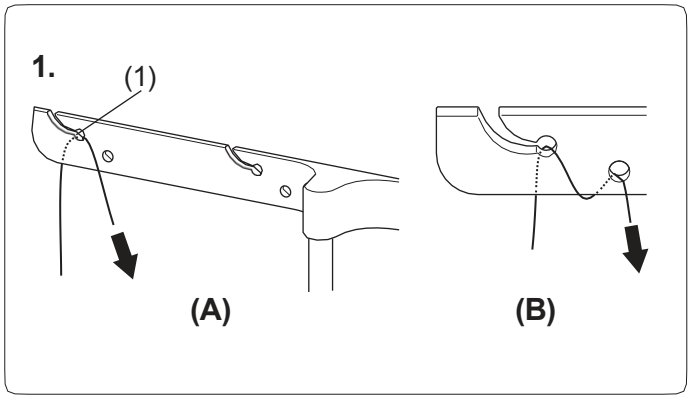
(12) Pravá ihla

Navlečenie ľavej ihly



⚠ UPOZORNENIE:
Pred navlečením vyplaťte hlavný vypínač stroja.

POZNÁMKA:
- Pre ľahšie navlečenie zdvihnite páčku pritlačnej pätky.
- Otvorte kryt navíjacieho mechanizmu a bočný kryt.
- Nasaďte cievku s niťou na niťový kolík vľavo.
- Miesta navlečenia pre ľavú ihlu sú označené oranžovou farbou.
- Tabuľka so schémou navlečenia je umiestnená na tele stroja pod krytom navíjacieho mechanizmu.

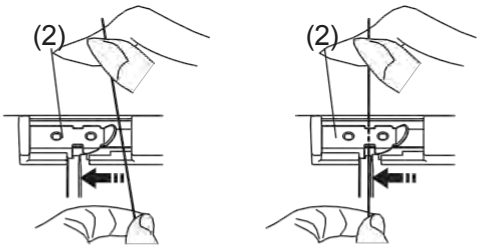


1. Prevlečte niť navádzacím vodítkom na ľavej strane smerom zozadu dopredu: **(A)**

(1) Vodič nite

POZNÁMKA:
Ak niť vyjde z drážky vodiča nite, znovu ju navlečte do otvoru podľa obrázku: **(B)**

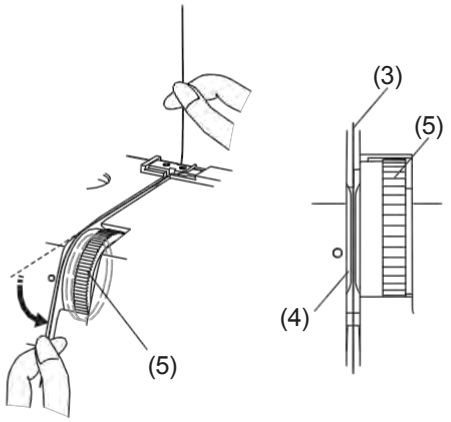
2.



2. Prevlečte niť pod vodítkom v hornej časti krytu, pozri obrázok.

(2) Vodítko nite v hornej časti krytu stroja

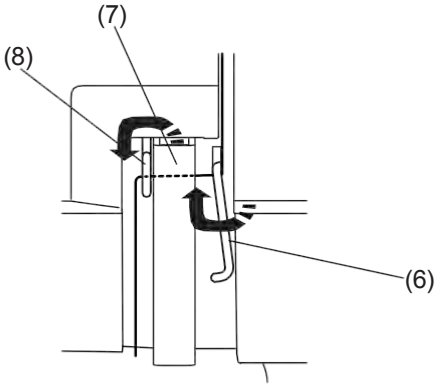
3.



3. Pridržte niť na oboch koncoch a jemne ju potiahnite, aby ste sa uistili, že je niť správne vložená medzi napínacie kolieska (ak je zdvihnutá páčka prítlačnej pätky, niť ľahko zapadne medzi napínacie kolieska).

(3) Nit
(4) Napínacie kotúče
(5) Okrúhle koliesko na nastavenie napätia ľavej ihly

4.5.

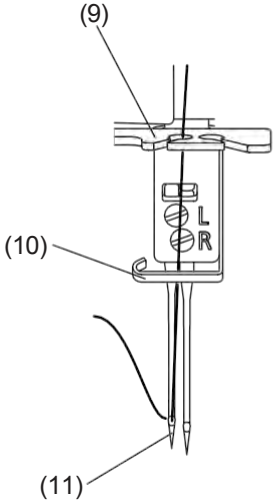


4. Prevlečte niť zozadu cez vodítko nite na prednom kryte (B) a kryt páčky nite zprava doľava.

5. Nitku veďte cez vodítko nite na prednom kryte (C).

(6) Vodič nite na prednom kryte (B)
(7) Kryt niťovej páčky
(8) Vodič nite na prednom kryte (C)

6.7.8.



6. Navlečte niť do ľavého výrezu na ihlovom držiaku.

7. Zdvihnite ihlu do najvyššej polohy a prevlečte niť vodítkom na ihlovom držiaku smerom zľava doprava.

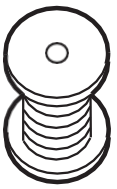
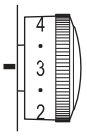
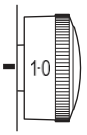
8. Navlečte ľavú ihlu smerom zpredu dozadu a vytiahnite ju asi 10 cm (4˝) za uško ihly.

(9) Vodič na ihlovom držiaku
(10) Vodič na ihlovom úchytku
(11) Ľavá ihla

– Jemne potiahnite konce všetkých 4 nití smerom dozadu za stroj.
– Vedenie nití pod přítlačnou pätkou a spustite přítlačnú pätku.
– Zatvorte bočný kryt a kryt navíjacieho mechanizmu.
– Otáčajte ručným kolieskom smerom k sebe a urobte 3 až 4 stehy.

Príprava na šitie je teraz dokončená.

Tabuľka ihiel a nití

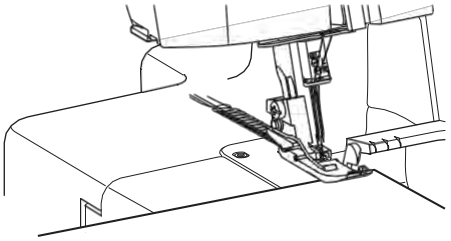
Typ látky		Typ nite 	Ihla 	Dĺžka stehu 	Diferenciálny posuv 
Ľahký materiál	organza, žoržet, jemná bavlna, krepdešín, posteľná bielizeň	syntetická #80-100	HAx1 SP #11	2,0–3,0	0,5–1,0
Stredný materiál	bavlna, posteľná bielizeň, satén, bežné tkaniny	syntetické #60–100	HAx1 SP #11–14	2,5–3,5	1,0
Ťažký materiál	tvíd, obleková látka, džínsovina, hrubé tkaniny	syntetický #50–100	HAx1 SP #14	3,0–4,0	1,0
Pleteniny	pletené materiály	syntetické #60–90 vlnená nylonová (pre hornú slučku)	HAx1 SP #11–14	2,5–4,0	1,0–2,2

* Podrobnosti o nastavení dĺžky stehu a diferenciálneho posuvu nájdete na strane 10.

* Na rolované lemovanie, pikotové lemovanie a úzke lemovanie použite do hornej cievky vlnenú nylonovú niť.

POZNÁMKA:
Váš overlock používa štandardné šijacie ihly (HAx1 SP, č. 11, č. 14).

1.2.3.



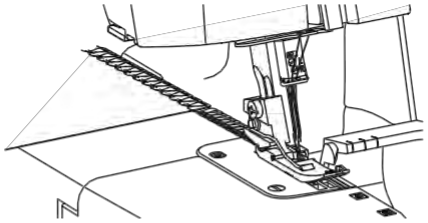
SKÚŠOBNÉ ŠITIE

Začíname šiť

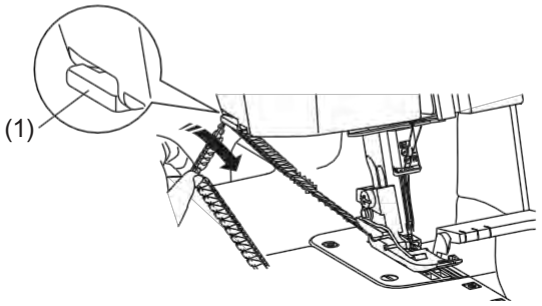
1. Zatvorte bočný kryt a kryt navíjacieho mechanizmu. Zapnite hlavný vypínač stroja.
2. Uistite sa, že je horný nôž aktivovaný (v zdvihnutej polohe).
3. Stlačte páčku prítlačnej pätky.
4. Vytiahnite všetky nite dozadu za pätku. Pomaly spustite stroj a ušite asi 2˝ (5 cm) reťazec nití, pričom nite jemne ťahajte smerom dozadu. Skontrolujte reťazec.
5. Položte látku pod prednú časť prítlačnej pätky. (Nie je potrebné zdvihnúť prítlačnú pätku.) Začnite pomaly šiť. Látka sa bude automaticky podávať. Vediť látku požadovaným smerom.

* Pri ťažkých materiáloch zdvihnite prítlačnú pätku a položte látku pred rezák. Potom pätku spustite a začnite šiť; pritom látku jemne vodiac.

1.



2.



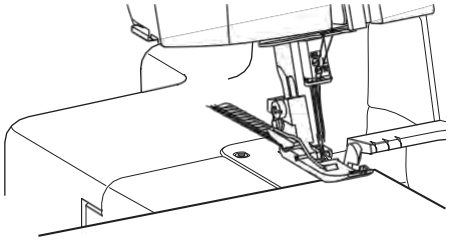
Dokončenie šitia

1. Akonáhle je šev hotový, pokračujte pomalou rýchlosťou a vytvorte asi 12 cm dlhý reťazec nití, ktorý pritom jemne ťahajte smerom dozadu za pätkou.

2. Odstrihnite nite pomocou odstrihovača, pozrite obrázok, a od konca látky nechajte reťazec dlhý približne 5 cm (2˝).

(1) Odstrihovač nití

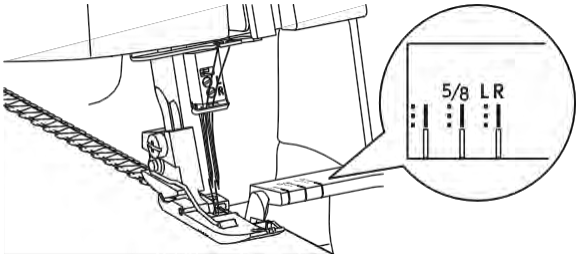
* Odstrihovač nití sa môže otupiť alebo sa v ňom môžu hromadiť zvyšky nití. Prípadné nečistoty a zvyšky nití vždy starostlivo odstráňte z odstrihovača.



Nepretržité šitie

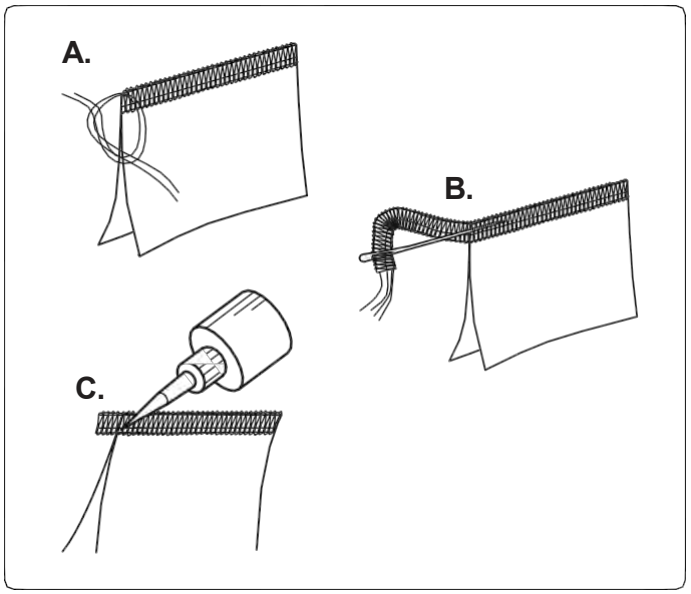
Vložte ďalšiu látku pod prednú časť pätky a začnite šiť. Pri bežných látkach nie je potrebné zdvíhať přítlačnú pätku.

* Pri ťažkých alebo hrubých materiáloch zdvihnite prítlačnú pätku a priložte látku pred rezací nôž. Potom spustite prítlačnú pätku a začnite šiť, pričom látku jemne vediete.



Ako používať vodiace šijacie čiary

V hornej časti krytu šijacieho stroja sa nachádzajú vodiace šijacie čiary, ktoré označujú vzdialenosť od polohy ihly. Používajte ich pri šití ako vodítko.
Značka L udáva vzdialenosť od ľavej ihly, značka R vzdialenosť od pravej ihly. Vzdialenosť medzi stredom vodiacej čiary a polohou ihly je 15 mm (5/8 palca).



Zabezpečenie koncov

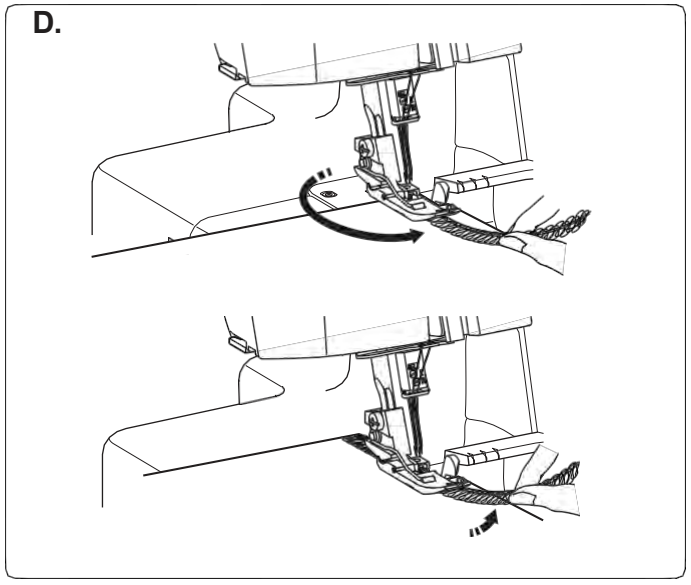
Aby ste predišli rozpáraniu švu, je nevyhnutné nechať reťaz v dĺžke približne 5 cm (2˝) na začiatku a na konci švu. Na zaistenie konca a začiatku švu zvoľte jeden z nasledujúcich spôsobov.

Na začiatku švu

A Oddeľte konce nití a zviažte ich k sebe.

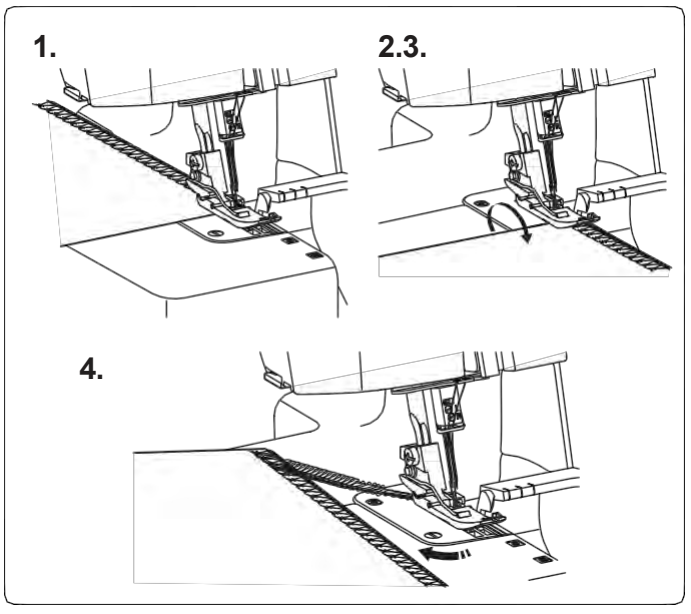
B Navlečte reťaz na ihlu na ručné šitie s veľkým uškom a prešite reťaz pod stehy, pozri obrázok.

C Odstrihnite reťaz pri okraji látky. Následne naneste na konce nití malé množstvo lepidla na švy (sprej proti páreniu, lepidlo na látku).



D Zabezpečenie začiatku švu pomocou stroja

1. Pred vložením látky do stroja najprv ušite za ihlou reťazec dlhý asi 5 cm (2˝).
2. Vložte látku do stroja. Potom ušite niekoľko stehov a zastavte stroj.
3. Zdvihnite prítlačnú pätku, vytiahnite reťazec nití zľava okolo pätky a umiestnite ho pod prítlačnú pätku.
4. Umístite reťazec nití pod přítlačnú pätku a horný nôž, pridržte ho pri spúšťaní přítlačnej pätky a spustite stroj.
5. Po ušití približne 2,5 cm (1˝) posuňte reťazec doprava pod horný nôž; pri ďalšom šití sa reťazec odreže.

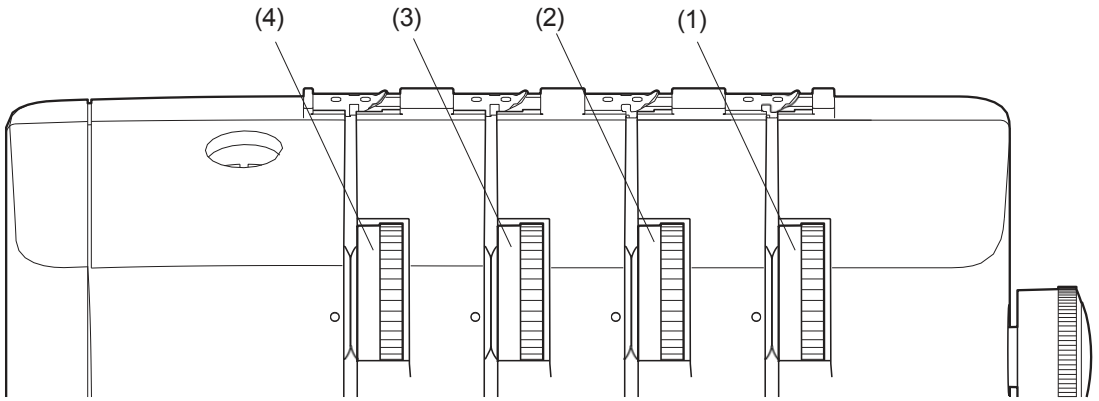


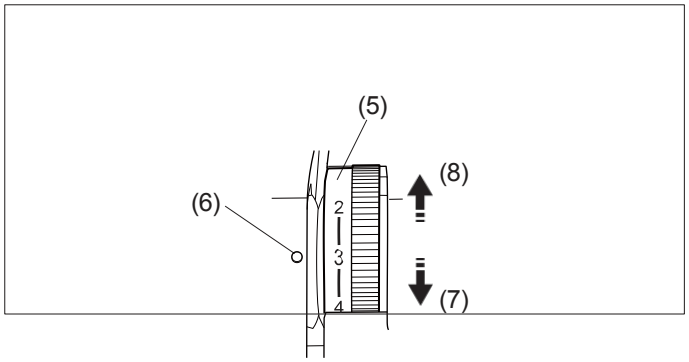
Na konci švu

Zabezpečenie konca švu pomocou stroja.

1. Na konci švu ušite jeden celý steh.
2. Zdvihnite ihlu a prítlačnú pätku a jemne stiahnite nite z reťazového kolíka/prsta.
3. Otočte látku tak, aby spodná strana bola hore.
   (1) Ušite asi 2,5 cm (1˝) cez už ušité stehy, pozri obrázok.

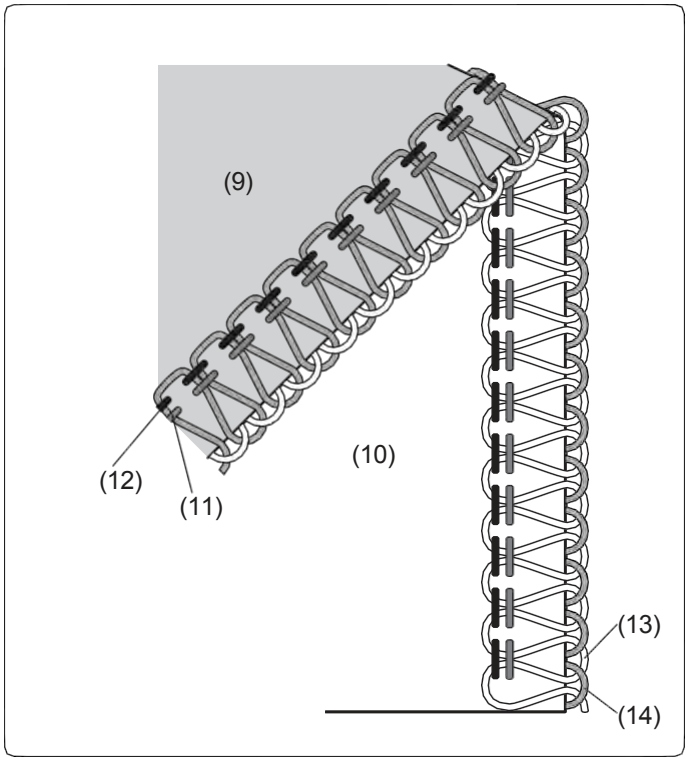
Napätie nití (4 nite)





Nastavenie napätia nití
Nastavte všetky napínacie kolieska na hodnotu „3“. Šite a skontrolujte napätie nití.
Ak napätie na skúšobnom kúsku látky nie je uspokojivé, upravte ho pomocou týchto koliesok. Postupujte v poradí od napätia niťí ihiel po napätie niťí cievok.
Pre dosiahnutie lepších výsledkov uvoľnite napätie nite v ihle, ak šijete ľahké materiály, a naopak ho zvýšte, ak šijete hrubé materiály.

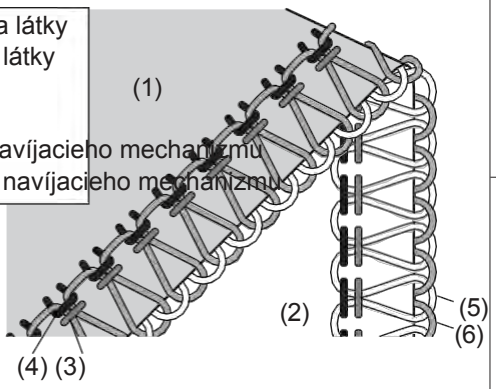
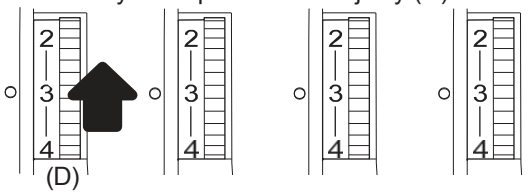
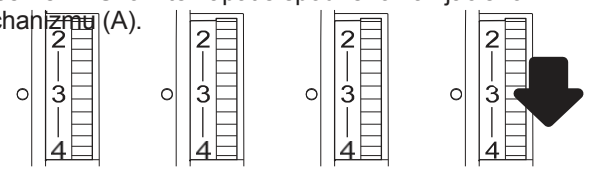
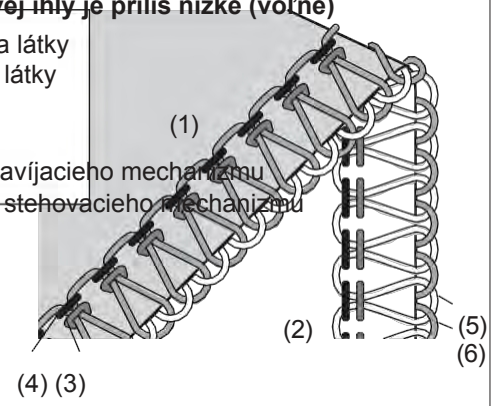
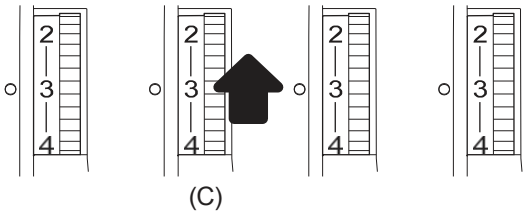
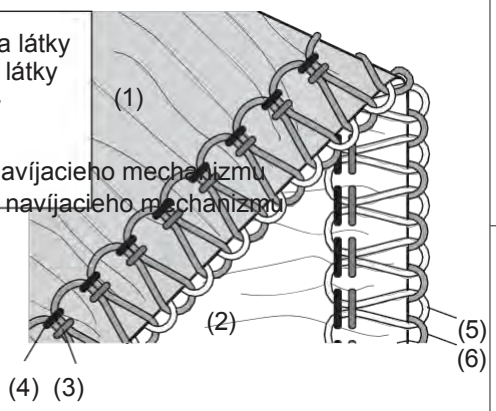
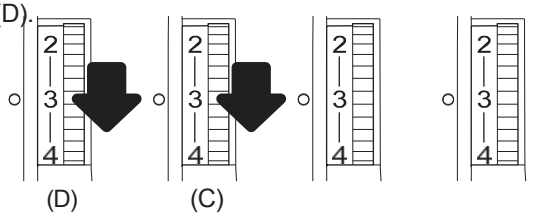
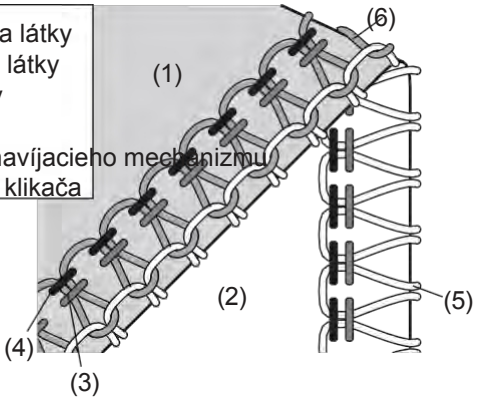
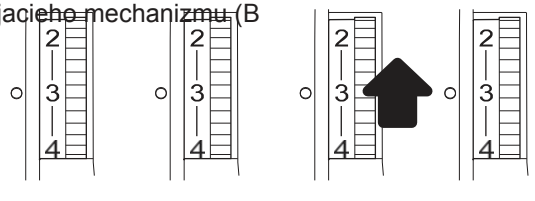
(1) Okrúhle koliesko na nastavenie napätia nite spodného stehovacieho valčeka
(2) Okrúhle koliesko na nastavenie napätia nite hornej zapletacej ihly
(3) Okrúhle koliesko na nastavenie napätia nite pravej ihly
(4) Okrúhle koliesko na nastavenie napätia ľavej ihly
(5) Okrúhle koliesko na nastavenie napätia nite
(6) Značka pre nastavenie
(7) Uvoľniť
(8) Utiahnuť (zvýšiť napätie nite)

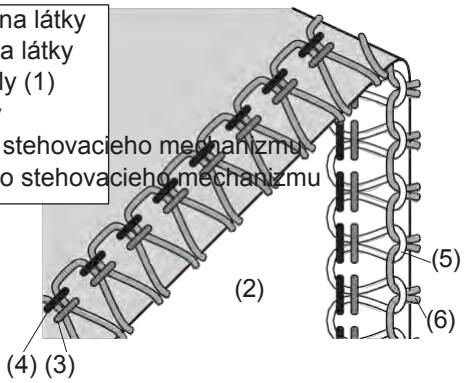
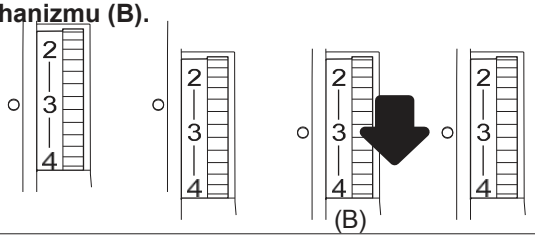
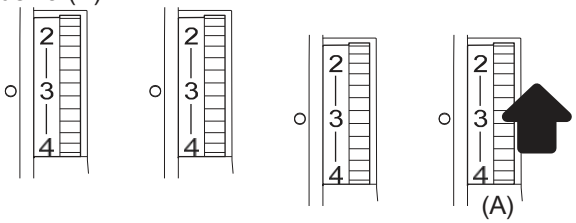
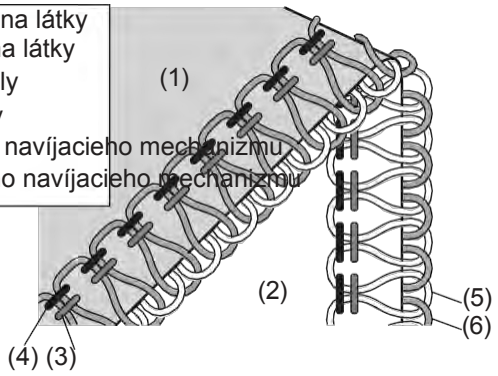
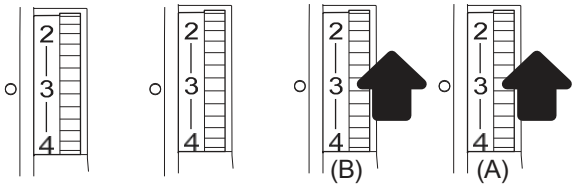
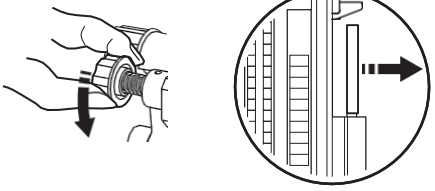
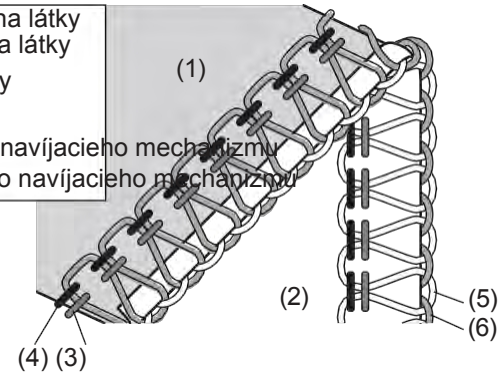
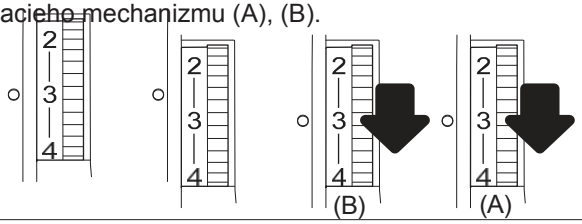
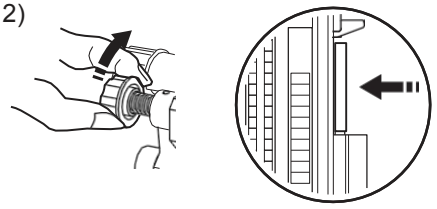


Správne napätie
Obrázok vľavo znázorňuje, ako vyzerá šev so správne nastaveným napätím nití. Niť hornej a spodnej cievky by mala byť na okraji látky. Stehy nití ľavej a pravej ihly by nemali byť voľné ani nepravidelné, a to ani na lícnej, ani na rubovej strane látky.
Možno bude potrebné upraviť napätie nite s ohľadom na použitý materiál alebo niť.

(9) Rubová strana látky
(10) Lícová strana látky
(11) Niť pravej ihly
(12) Niť ľavej ihly
(13) Niť horného navíjacieho mechanizmu
(14) Niť spodného stehovacieho mechanizmu

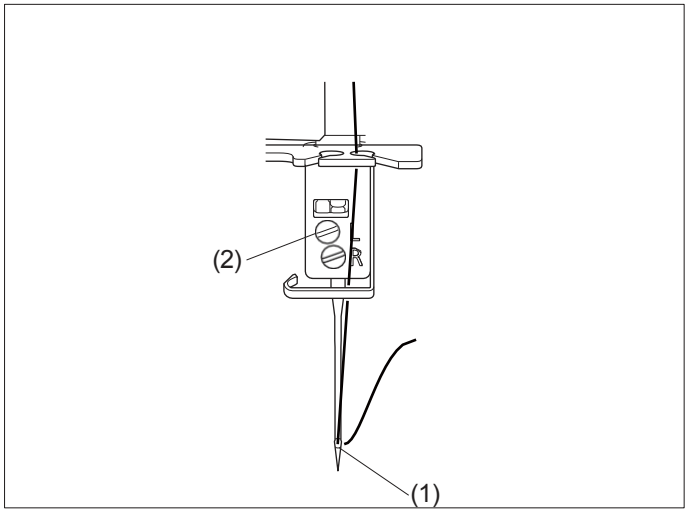
Úprava nastavení stroja (4 nite)

Podmienky	Riešenie
(A) Napätie nite spodného stehu (B) Napätie nite horného stehu (C) Napätie nite pravej ihly (D) Napätie nite ľavej ihly	
Napätie nite ľavej ihly je príliš nízke (voľné) (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Niť pravej ihly (4) Niť ľavej ihly (5) Niť horného navíjacieho mechanizmu (6) Niť spodného navíjacieho mechanizmu 	**Riešenie A:** Zvýšte napätie nite ľavej ihly (D).  **Riešenie B:** Uvoľnite napätie spodného navíjacieho mechanizmu (A). 
Napätie nite pravej ihly je príliš nízke (voľné) (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Niť pravej ihly (4) Niť ľavej ihly (5) Niť horného navíjacieho mechanizmu (6) Niť spodného stehovacieho mechanizmu 	Zvýšte napätie nite pravej ihly (C). 
Na látke sa objavili záhyby (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Niť pravej ihly (4) Niť ľavej ihly (5) Niť horného navíjacieho mechanizmu (6) Niť spodného navíjacieho mechanizmu 	**Riešenie A:** Uvoľnite napätie nite ľavej a pravej ihly (C), (D).  **Riešenie B:** Ak šijete ľahké materiály, je efektívne znížiť pomer diferenciálneho posuvu (pozri strany 10 a 24). 
Napätie niťe v spodnej a hornej slučke nie je vyvážené (1) Obrázok nižšie ukazuje výsledok šitia, ak je napätie niťe v spodnej slučke príliš vysoké a/alebo napätie niťe v hornej slučke je príliš nízke. (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Niť pravej ihly (4) Niť ľavej ihly (5) Niť horného navíjacieho mechanizmu (6) Nit spodného klikača 	**Riešenie A:** Utiahnite – zvýšte napätie nite horného navíjacieho mechanizmu (B  **Riešenie B:** Uvoľnite – znížte napätie nite spodného navíjacieho mechanizmu (

Podmienka	Riešenie
(A) Napätie nite spodného uzlíka (B) Napätie nite horného stehovacieho stroja (C) Napätie nite pravej ihly (D) Napätie nite ľavej ihly	
Napätie nite v šijacom stroji nie je v rovnováhe (2) Obrázok znázorňuje výsledok šitia, ak je napätie nite horného šijacieho stroja príliš vysoké a/alebo napätie nite spodného šijacieho stroja príliš nízke. (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Niť pravej ihly (1) (4) Niť ľavej ihly (5) Niť horného stehovacieho mechanizmu (6) Niť spodného stehovacieho mechanizmu 	**Riešenie A: Uvoľnite napätie nite horného navíjacieho mechanizmu (B).**  **Riešenie B:** Zvýšte napätie nite spodného navíjacieho zariadenia (A). 
Napätie nite v navíjači je príliš voľné – nízke (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Niť pravej ihly (4) Niť ľavej ihly (5) Niť horného navíjacieho mechanizmu (6) Niť spodného navíjacieho mechanizmu 	**Riešenie A: Zvýšte napätie nite horného aj spodného navíjacieho mechanizmu (A), (B).**  **Riešenie B:** Posuňte šírku orezania doprava (širšie orezanie). (pozri stranu 12) 
Látka sa v šve vlní (1) rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Nit pravej ihly (4) Niť ľavej ihly (5) Niť horného navíjacieho mechanizmu (6) Niť spodného navíjacieho mechanizmu 	**Riešenie A:** Uvoľnite – znížte napätie nite horného navíjacieho mechanizmu a napätie nite spodného navíjacieho mechanizmu (A), (B).  **Riešenie B:** Posuňte šírku orezania doľava (užšie). (pozri stranu 12) 

POZNÁMKA:
Ak sa látka v šve vlní, skontrolujte, či je prepínač kolíka/prsta reťaze nastavený na „S“. Ak nie, prepnite ho na „S“ (pozri stranu 13).

* Ak nie je možné nastaviť steh pomocou riešenia A, vyskúšajte riešenie B.



Navlečenie stroja (3 nite)

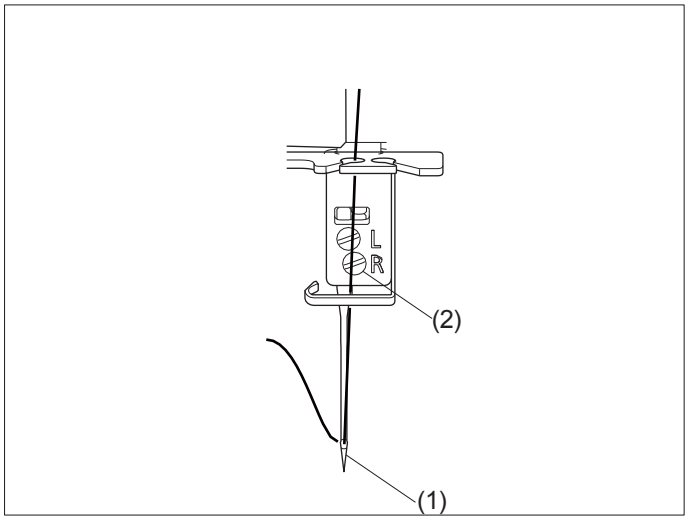
Použitie iba pravej ihly

(pre bežný trojnitový overlock)

⚠ UPOZORNENIE:
Pred navlečením stroja prepnite hlavný vypínač stroja do polohy OFF a odpojte napájací kábel zo siete.

Vyberte ľavú ihlu a niť. Následne znovu dotiahnite skrutku svorky ihly na ľavej strane, aby ste predišli možnej strate skrutky.

(1) Ihla na pravej strane
(2) Skrutka svorky ihly na ľavej strane



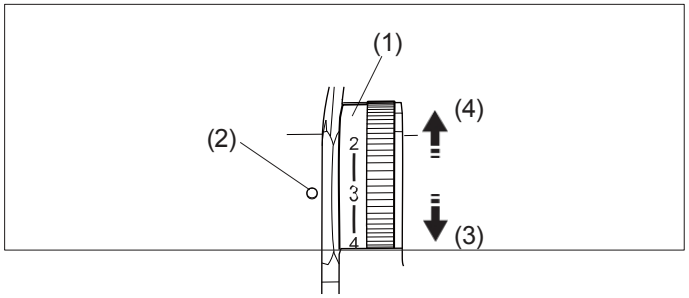
Použitie iba ľavej ihly

(pre široký trojnitový overlock)

⚠ UPOZORNENIE:
Pred navlečením stroja prepnite hlavný vypínač stroja do polohy OFF a odpojte napájací kábel zo siete.

Vyberte pravú ihlu a niť. Následne znovu utiahnite svorku ihly na pravej strane, aby ste predišli možnej strate skrutky.

(1) Ihla na ľavej strane
(2) Skrutka svorky ihly na pravej strane



Napätie nití (3 nite)

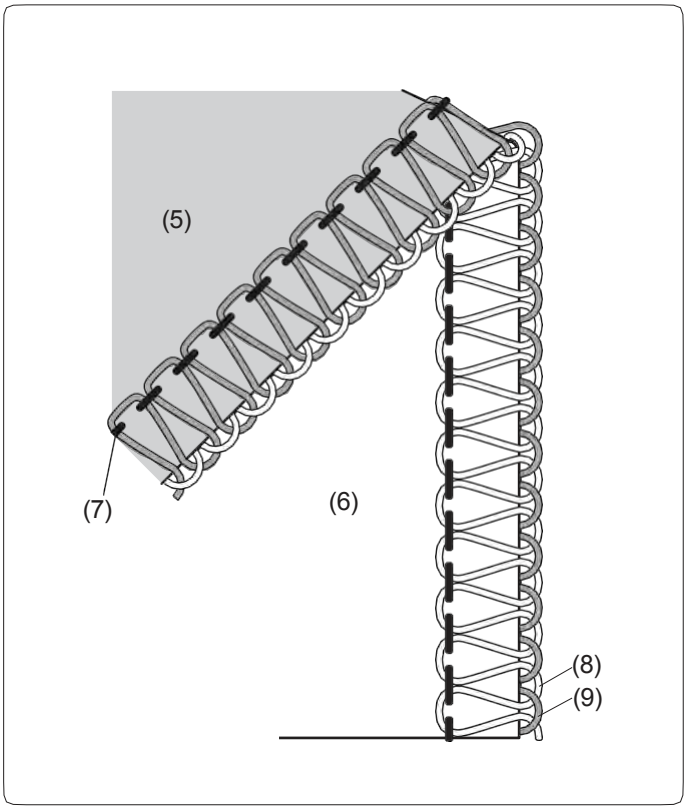
Nastavenie napätia nite

Nastavte všetky 3 kolieska napätia nite na hodnotu „3“.
Šite a skontrolujte nastavenie napätia.
Ak napätie nite na skúšobnom kúsku látky nie je uspokojivé, môžete napätie nite upraviť pomocou nastavovacích koliesok. Upravujte v poradí od nite v ihle po napätie nite v navíjačoch.

(1) Okrúhle koliesko na nastavenie napätia
(2) Značka pre nastavenie
(3) Uvoľniť
(4) Utiahnuť

POZNÁMKA:

- Pre dosiahnutie lepších výsledkov posuňte spodný nôž doprava alebo zvýšte napätie nite horného navíjacieho kolieska, ak používate iba ihlu na pravej strane.
- Pre dosiahnutie lepších výsledkov uvoľnite napätie nite v ihle, ak šijete ľahké materiály, a zvýšte napätie nite v ihle, ak šijete hrubé materiály.

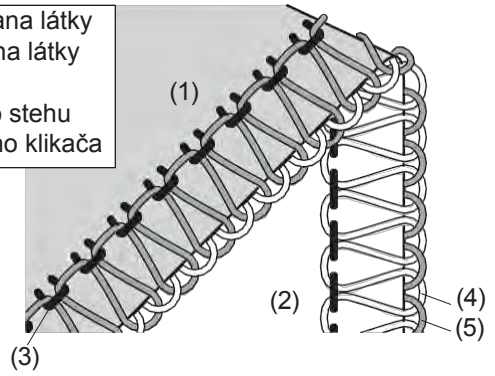
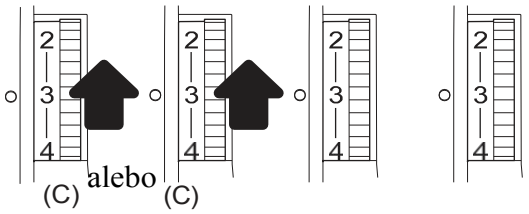
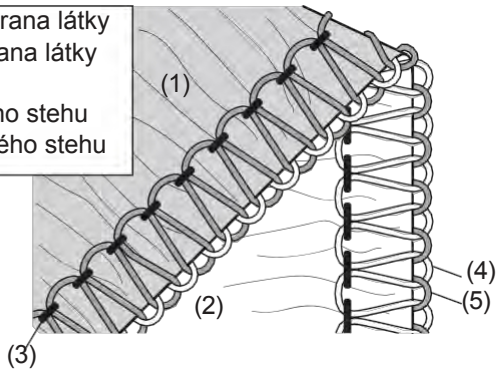
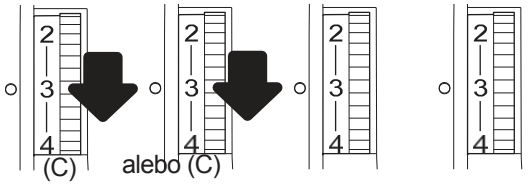
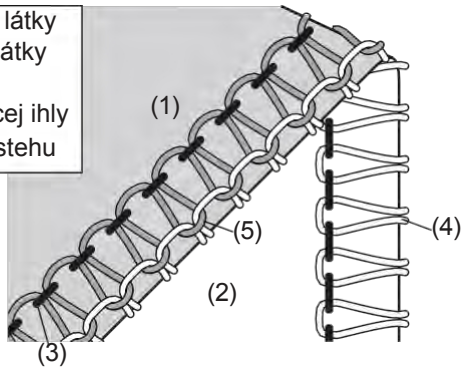
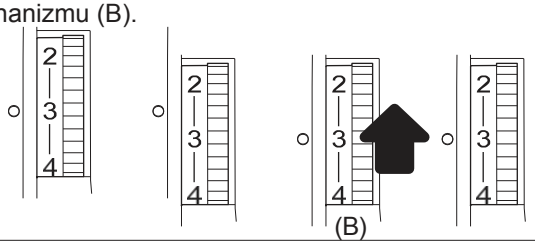
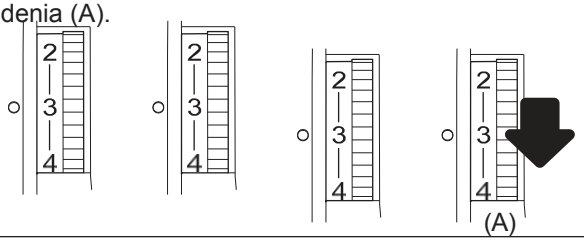


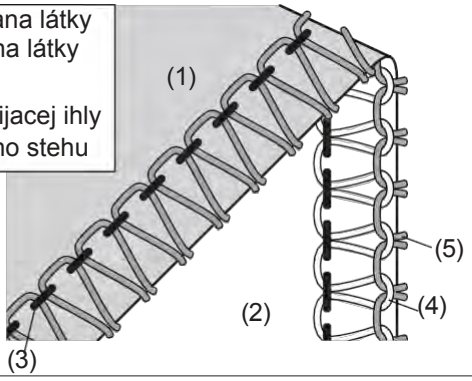
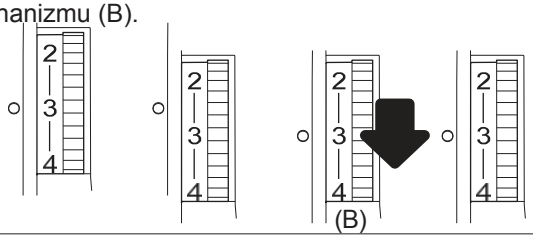
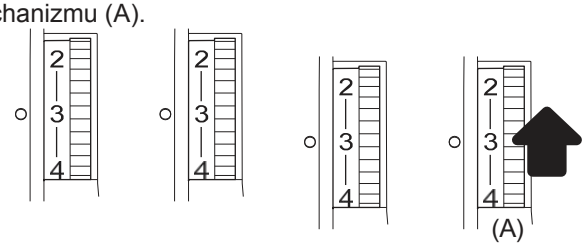
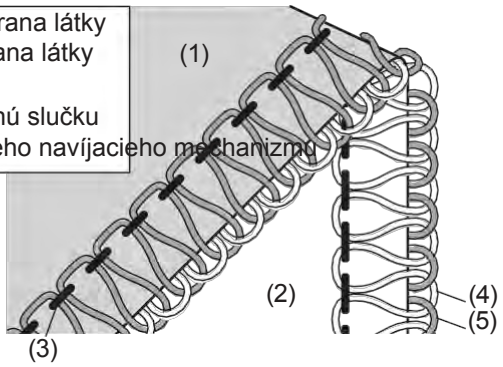
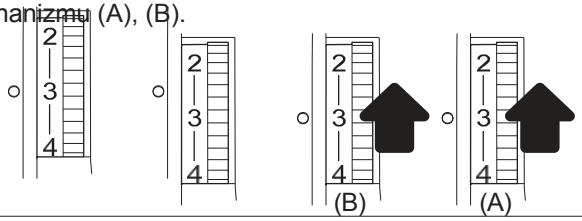
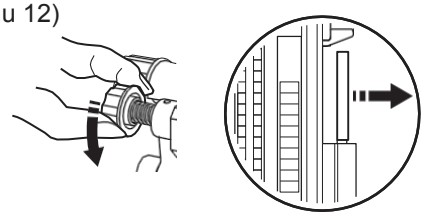
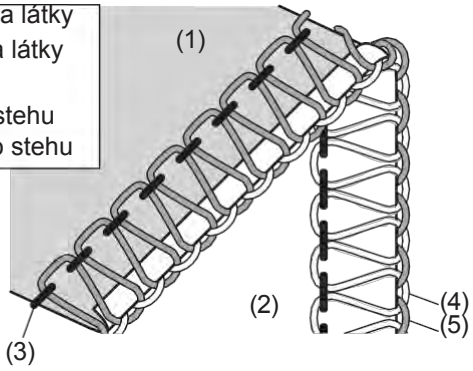
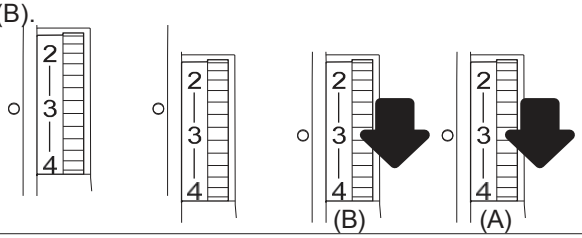
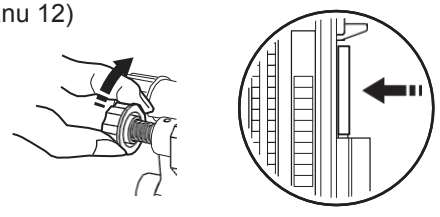
Správne napätie

Obrázok vľavo ukazuje, ako má vyzerať šev so správne nastaveným napätím nití. Niť hornej a spodnej šijacej ihly by mali byť na okraji látky. Na rubovej ani lícovej strane by sa niť ihly nemala krčiť ani byť voľná. Napriek tomu môže byť vzhľadom na použitú látku a niť potrebné napätie nití upraviť.

(5) Rubová strana látky
(6) Lícová strana látky
(7) Niť pravej alebo ľavej ihly
(8) Niť hornej zapínacej ihly
(9) Niť spodného stehovacieho mechanizmu

Úprava nastavení stroja (3 nite)

Podmienka	Riešenie
(A) Napätie niťe spodného stehu (B) Napätie niťe horného stehu (C) Napätie nite ihly	
Napätie nite v ihle je príliš voľné (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Niť ihly (4) Niť horného stehu (5) Nit spodného klikača 	Zvýšte napätie nite v ihle (C). 
Látka sa krčí (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Niť v ihle (4) Niť horného stehu (5) Niť spodného stehu 	**Riešenie A:** Uvoľnite napätie nite v ihle (C)  **Riešenie B:** Ak šijete ľahké látky, je efektívne znížiť pomer diferenciálneho podávania (pozri strany 10 a 24). 
Napätie niťového navíjacieho mechanizmu nie je vyvážené (1) Obrázok nižšie znázorňuje šev ušitý s príliš vysokým napätím spodnej niťovej cievky a/alebo s príliš voľným napätím hornej niťovej cievky. (1) rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Niť ihly (4) Niť hornej šijacej ihly (5) Niť spodného stehu 	**Riešenie A:** Zvýšte napätie nite horného navíjacieho mechanizmu (B).  **Riešenie B:** Uvoľnite napätie nite spodného navíjacieho zariadenia (A). 

Podmienka	Riešenie
(A) Napätie nite spodného navíjacieho zariadenia (C) Napätie nite v ihle	(B) Napätie nite horného navíjacieho mechanizmu
Napätie nite v obšívači nie je v rovnováhe (2) Obrázok nižšie znázorňuje šev ušitý s príliš vysokým napätím nite horného stehovacieho mechanizmu a/alebo s príliš voľným napätím nite spodného stehovacieho mechanizmu. (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Niť ihly (4) Niť hornej šijacej ihly (5) Niť spodného stehu 	**Riešenie A:** Uvoľnite napätie nite horného navíjacieho mechanizmu (B).  **Riešenie B:** Zvýšte napätie nite spodného navíjacieho mechanizmu (A). 
Napätie nite v šijacom stroji je príliš nízke (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Nit do ihly (4) Nit na hornú slučku (5) Nit spodného navíjacieho mechanizmu 	**Riešenie A:** Napnite niť horného navíjacieho mechanizmu a niť spodného navíjacieho mechanizmu (A), (B).  **Riešenie B:** Posuňte šírku orezania doprava (širšie). (pozri stranu 12) 
Látka sa v šve vlní (1) rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Niť ihly (4) Niť horného stehu (5) Niť spodného stehu 	**Riešenie A:** Uvoľnite napätie nite horného navíjacieho zariadenia a napätie nite spodného navíjacieho zariadenia (A), (B).  **Riešenie B:** Posuňte šírku orezania doľava (užšie). (pozri stranu 12) 

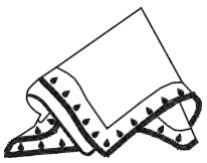
POZNÁMKA:
Ak sa látka vlní v švoch, skontrolujte, či je prepínací kolík reťaze v polohe „S“. Ak nie, prepnite ho do polohy „S“ (pozri stranu 13).

* Ak ste steh nevyriešili pomocou riešenia A, vyskúšajte riešenie B.



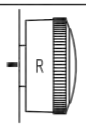
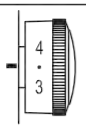
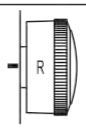
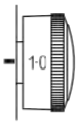
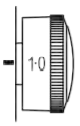
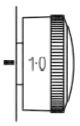
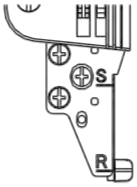
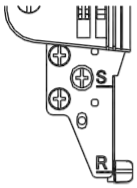
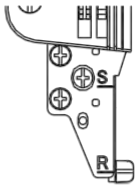
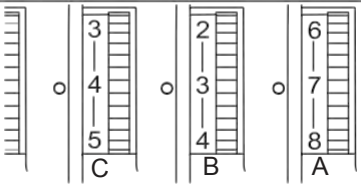
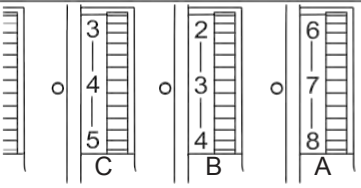
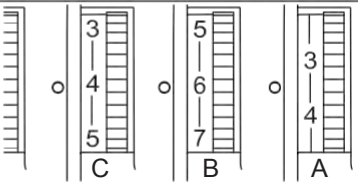
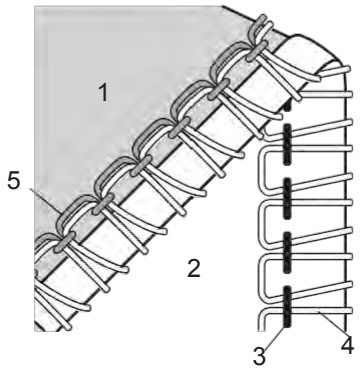
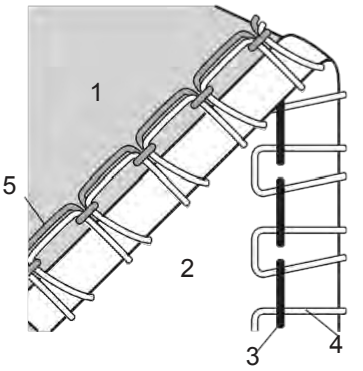
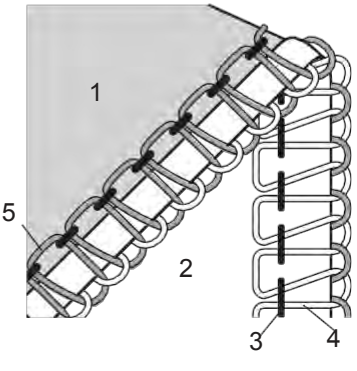
ZROLOVANÉ LEMOVANIE, PIKOTOVÉ OBRUBOVANIE A ÚZKY LEM

Nastavenie napätia nití a nastavenie stroja s ohľadom na šitý materiál a nite



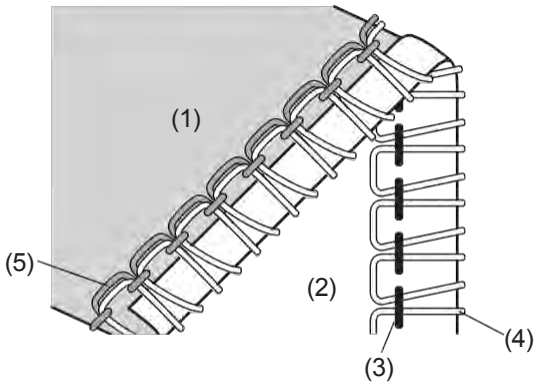
Nastavenie koliesok na napätie nite sa môže líšiť v závislosti od druhu a hrúbky látky a použitých nití.

⚠ UPOZORNENIE:
Pred výmenou ihiel alebo prepnutím prsta/kolíka reťaze sa uistite, že ste vypli hlavný vypínač stroja.

	Zrolovaný lem	Pikotové lemovanie	Úzky lem
Dĺžka stehu	 (R)	 (3-4)	 (R)
Pomer diferenciálneho posuvu	 (1,0)	 (1,0)	 (1.0)
Prepínanie prsta/kolíka reťaze	 (R)	 (R)	 (R)
Horný nôž	Aktivované 		
Ihla	Používajte správne ihly: HAx1 SP #11 (Odstráňte ľavú ihlu.)		
Nit ihly	Syntetická: #80-100		
Nit na hornej ihle a spodnej niť na slučky	Vlnený nylon, syntetická: #80-100	Syntetická: #60–100	vlnený nylon, Syntetická: #80-100
Tkanina	Ľahké látky ako organza, krepdešín, bavlna, žoržet.		
Štandardné nastavenie napínacích koliesok.			
Správne napätie nití			

A. Napätie nite spodného uzlíkača B. Napätie nite horného stehovacieho zariadenia
C. Napätie nite pravej ihly

1. Rubová strana látky 2. Lícová strana látky 3. Niť ihly
4. Niť horného stehu 5. Niť spodného stehovacieho mechanizmu



Napätie nití

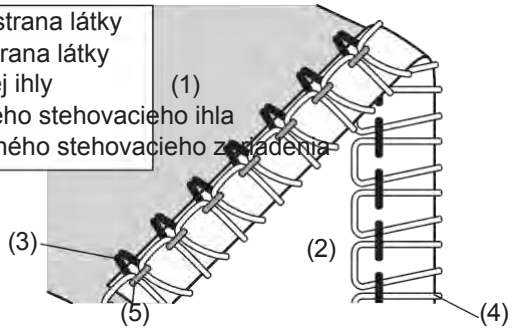
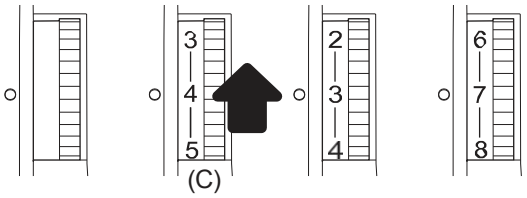
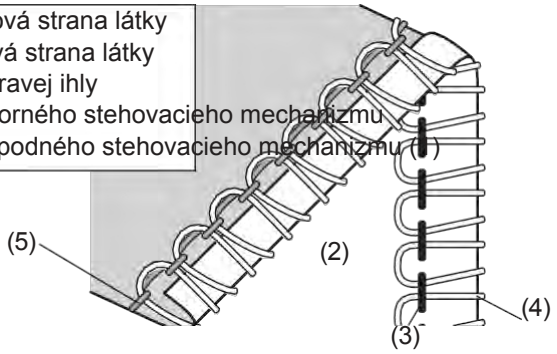
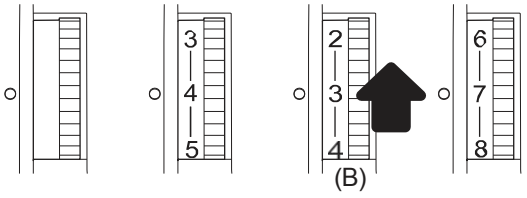
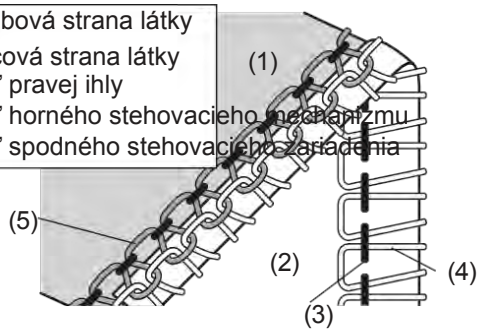
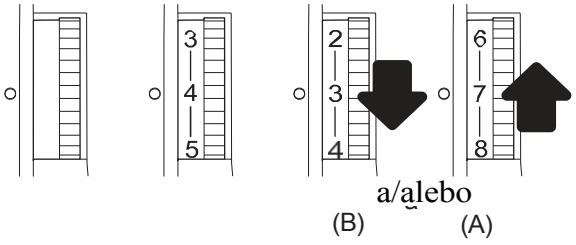
Pre rolovaný lem a pikotové lemovanie: správne napätie

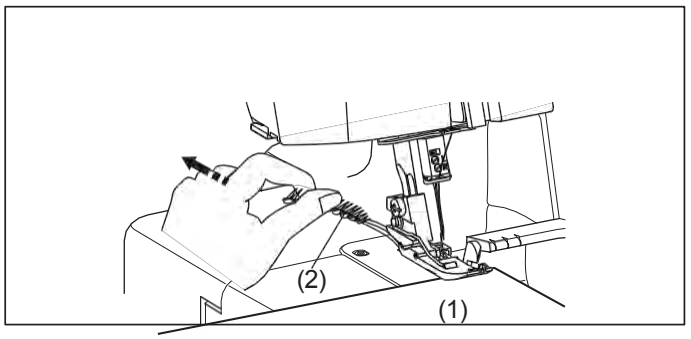
Obrázok vľavo ukazuje vzhľad švu ušitého so správne nastaveným napätím nití.
Možno bude potrebné upraviť napätie nite s ohľadom na šívaného materiálu a použitých nití.

(1) Rubová strana látky
(2) Lícová strana látky
(3) Niť pravej ihly
(4) Niť horného stehu
(5) Niť spodného stehovacieho mechanizmu

Nastavenie napätia nití

Nastavte koliesko napätia podľa obrázku na strane 34.
Šite a kontrolujte napätie nití.
Ak je napätie nite na skúšobnom kúsku látky neuspokojivé, môžete nastavenie napätia nite upraviť pomocou koliesok.

Problém	Riešenie
Napätie nite v ihle je príliš voľné Obrázok znázorňuje šev, pri ktorom je napätie nite pravej ihly príliš voľné. (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Niť pravej ihly (4) Niť horného stehovacieho ihla (5) Niť spodného stehovacieho zariadenia 	Napnite niť pravej ihly. (C) Napätie nite pravej ihly 
Napätie nite hornej ihly je príliš voľné Obrázok znázorňuje šev, pri ktorom je napätie nite hornej ihly príliš voľné. (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Niť pravej ihly (4) Niť horného stehovacieho mechanizmu (5) Niť spodného stehovacieho mechanizmu (A) 	Napnite niť horného navíjacieho mechanizmu. (B) Napätie nite horného navíjacieho mechanizmu. 
Napätie nite v šijacom stroji nie je vyvážené Obrázok znázorňuje šev, pri ktorom je napätie nite horného stehu príliš vysoké a/alebo napätie nite spodného stehu je príliš voľné. (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Niť pravej ihly (4) Niť horného stehovacieho mechanizmu (5) Niť spodného stehovacieho zariadenia 	Uvoľnite napätie nite horného navíjacieho mechanizmu a/alebo zvýšte napätie nite spodného navíjacieho mechanizmu. (A) Napätie niťe spodného navíjacieho zariadenia (B) Napätie nite horného navíjacieho mechanizmu 

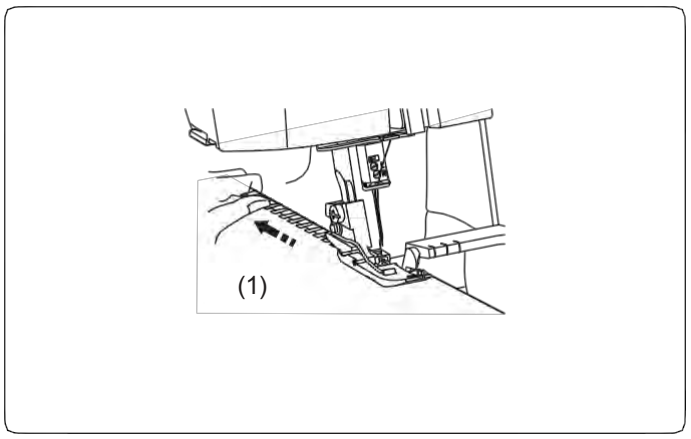


Pre dosiahnutie lepších výsledkov

Zrolovaný lem

Na začiatku aj na konci švu jemne potiahnite koniec reťazca nití smerom dozadu.
Pri šití jemne ťahajte látku k sebe.

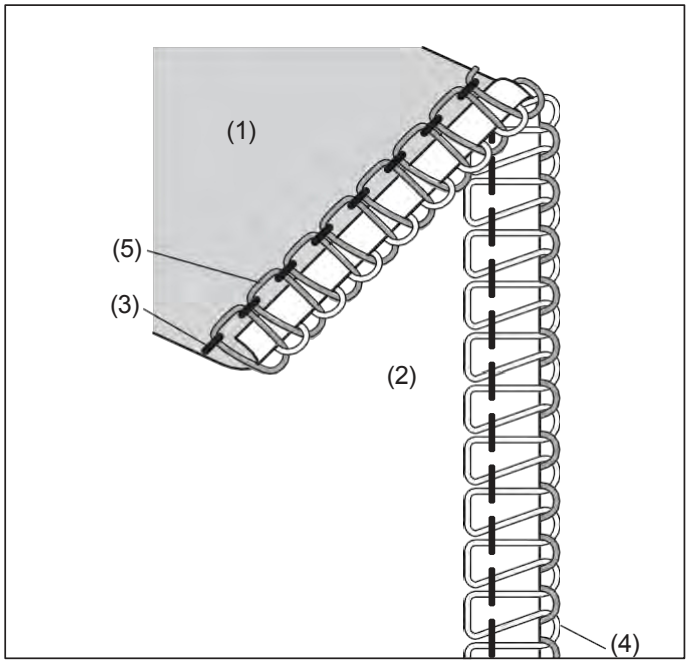
(1) Látka
(2) Reťaz niťou



Pikotové lemovanie

Pri šití jemne ťahajte látku smerom dozadu za pätkou.

(1) Látka

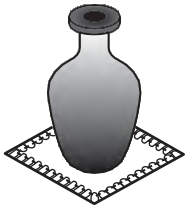


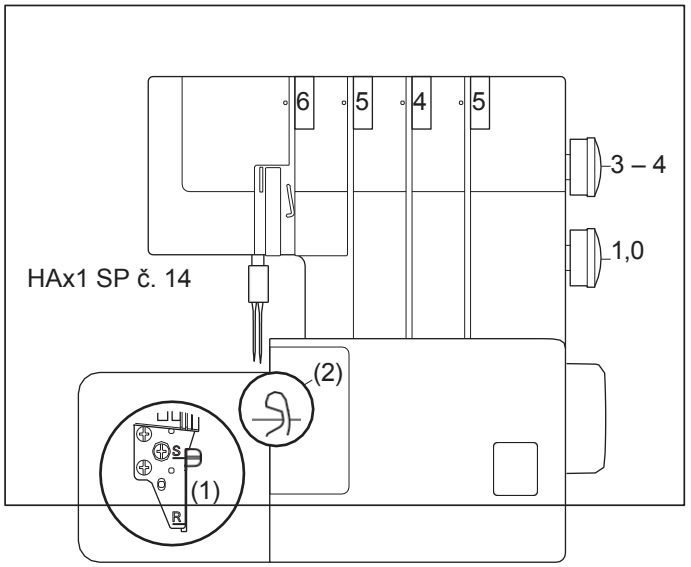
Pre úzky lem:
správne napätie

Obrázok vľavo znázorňuje šev, ktorý je ušitý so správne nastaveným napätím nite.

(1) Rubová strana látky
(2) Lícová strana látky
(3) Niť pravej ihly
(4) Niť horného stehu
(5) Niť spodného stehovacieho valčeka

* Nastavenie nájdete na stranách 31–33.





POKROČILÉ TECHNIKY

Dekoratívne lemovanie

POZNÁMKA:
- Môže byť potrebné upraviť napätie nití.
- Pozrite si strany 28–29, 32–33, kde nájdete pokyny na nastavenie rovnomerného napätia nite.
- Pre dosiahnutie najlepších výsledkov jemne potiahnite reťaz niťou smerom dozadu na začiatku aj na konci šitia.

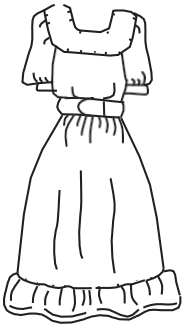
⚠ UPOZORNENIE:
Pred výmenou ihiel, aktiváciou/deaktiváciou horného noža alebo nastavením kolíka/prsta reťaze vždy vypnite hlavný vypínač stroja.

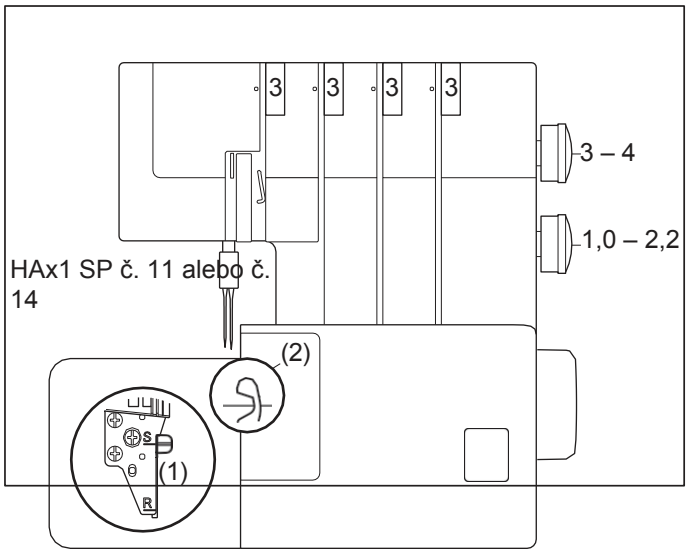
Látky a nite

Tkanina	Niť	
Stredne ťažké a ťažké látky	Nite do ihiel	Syntetické: #60-80
	Niť pre hornú cievku	Dekoratívna niť * Na navlečenie použite štandardnú niť.
	Niť pre spodný steh	Syntetická: #60–100

Nastavenie stroja

(1) Prepínací prst/kolík reťaze: S (pozri stranu 13)
(2) Horný nôž: aktivovaný (pozri stranu 11)





Zvlnenie

Šite a skontrolujte správne napätie nití.
Ak je vyváženosť napätia nití na skúšobnom kúsku látky neuspokojivá, môžete nastavenie napätia nití upraviť pomocou koliesok na nastavenie napätia.

POZNÁMKA:
- Pozrite si strany 28–29, 32–33, kde nájdete informácie o úprave vyváženosti napätia nití.

⚠ UPOZORNENIE:
Pred výmenou ihiel, deaktiváciou/aktiváciou horného noža alebo nastavením prsta/kolíka reťaze vždy vypnite hlavný vypínač stroja.

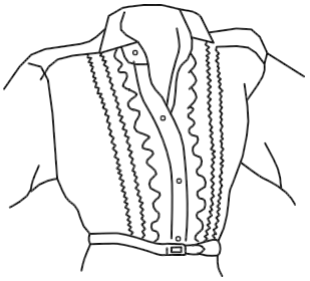
Látky a nite

Tkanina	Niť	
Ľahká a stredne ťažká tkaná látka	Nite do ihiel	Syntetická: #60-80
	Niť na hornú slučku Niť spodného stehu	Syntetická: #60–100

Nastavenie stroja

(1) Prst/kolík na prepínanie reťaze: S (pozri stranu 13)

(2) Horný nôž: aktivovaný (pozri stranu 11)

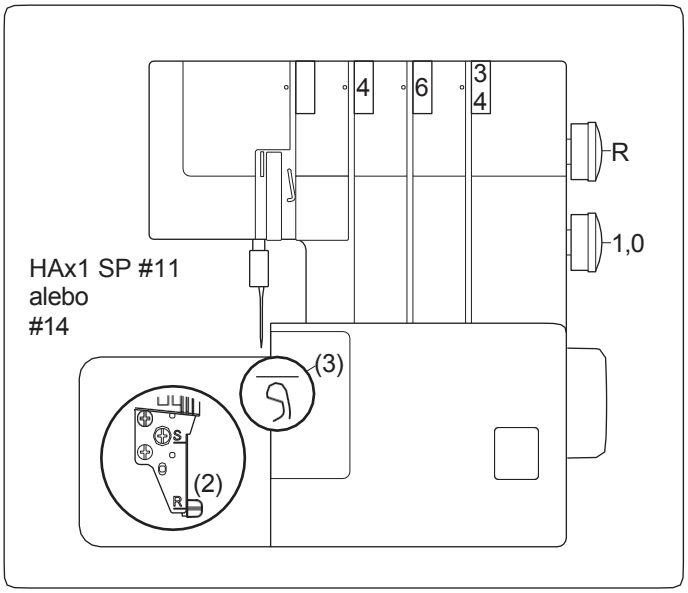


Šitie samcov

Šite a skontrolujte výsledok šitia.
Ak je vyváženosť nastaveného napätia nití neuspokojivá, môžete napätie nití upraviť pomocou koliesok na nastavenie napätia nití.

POZNÁMKA:
- Nastavenie vyváženosti napätia nití nájdete na strane 34 (Úzky lem).

⚠ UPOZORNENIE:
Pred výmenou ihiel, aktiváciou/deaktiváciou horného noža alebo nastavením kolíka/prsta reťaze vždy vypnite hlavný vypínač stroja.

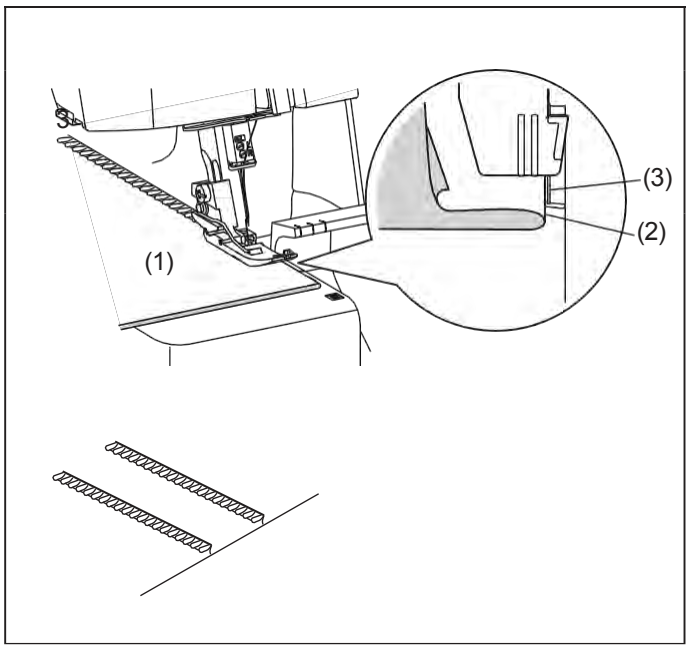


Látky a nite

Téma	Nit	
Ľahká a stredne ťažká látka	Niť ihly vpravo	Syntetická: #60-100
	Niť horného stehu Niť spodného obšívacieho stroja	Syntetická: #60-100

Nastavenie stroja

(1) Odstráňte ľavú ihlu.
(2) Prepínací prst/kolík reťaze: R (pozri stranu 13)
(3) Horný nôž: deaktivovaný (pozri stranu 11)

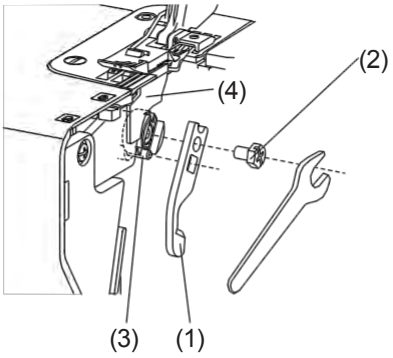


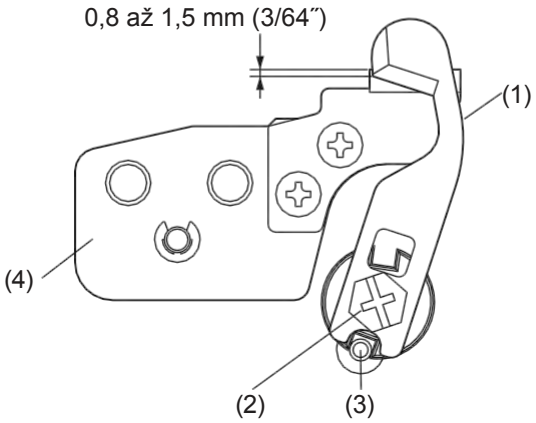
Šitie

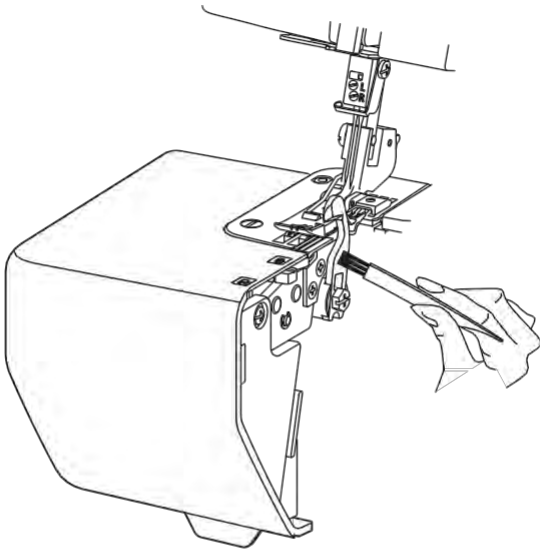
1. Šite cez preložený okraj, pričom látku vediete pozdĺž vodiacich čiar.
(1) Lícová strana látky
(2) Preložený okraj
(3) Vodiace čiary na ihlovníku

2. Rozložte záhyb na rovnú plochu a prežehlite záhyby na jednu stranu.

* Po dokončení šitia vráťte horný nôž do pôvodnej polohy (aktivovaný).







STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA STROJA

Výmena horného noža

⚠ UPOZORNENIE:
Pred výmenou horného noža sa uistite, že ste vypli hlavný vypínač stroja a odpojili napájací kábel zo siete.

Postup demontáže:

1. Otvorte kryt navíjacieho mechanizmu a bočný kryt.
2. Nastavte horný nôž do dolnej polohy.
3. Odskrutkujte šesťhrannú skrutku a vyberte horný nôž.

(1) Horný nôž
(2) Šesťhranná skrutka
(3) Zarážka
(4) Spodný nôž

* Kľúč a náhradný horný nôž sú príslušenstvo, ktoré je možné dokúpiť.

Postup montáže:

1. Nasaďte nový horný nôž do drážky držiaka noža a dorazu, potom jemne dotiahnite šesťhrannú skrutku.
2. Nastavte horný nôž do hornej polohy.
3. Otáčajte ručným kolieskom smerom k sebe, kým sa horný nôž nedostane do najnižšej polohy.

   Povolte šesťhrannú skrutku a nastavte polohu horného noža tak, aby jeho hrana presahovala hranu spodného noža o 0,8 mm až 1,5 mm (3/64˝), pozri obrázok.

   Potom pevne dotiahnite šesťhrannú skrutku.
4. Zatvorte kryt navíjacieho mechanizmu aj bočný kryt.

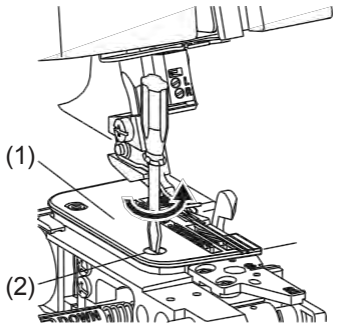
Čistenie okolia horného noža

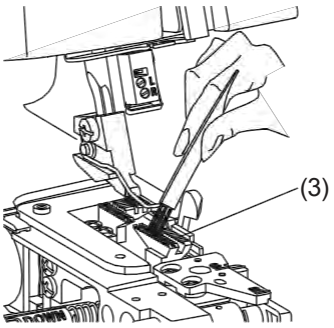
⚠ UPOZORNENIE:
Pred čistením stroja sa uistite, že ste vypli hlavný vypínač stroja a odpojili napájací kábel zo siete.

Otvorte kryt navíjacieho mechanizmu a kefkou odstráňte prach a ďalšie nahromadené nečistoty.

* Kefka na čistenie stroja je príslušenstvo, ktoré si môžete dokúpiť.
* Na čistenie okolia horného noža a podávača môžete použiť aj vysávač.

* Pri bežnom používaní vydrží spodný nôž viac ako rok. Ak však prejdete cez špendlík alebo iný tvrdý predmet, môže byť potrebné vymeniť oba nože, spodný aj horný, súčasne.





Čistenie podávača

⚠ UPOZORNENIE:
Pred čistením vypnite hlavný vypínač stroja a odpojte napájací kábel z elektrickej siete.
Stroj nerozoberajte iným spôsobom, ako je popísané v tejto časti návodu na obsluhu.

1. Otvorte kryt navíjacieho mechanizmu a bočný kryt.

2. Vyberte ihly a prítlačnú pätku (pozri strany 7 a 8).

3. Odskrutkujte skrutky ihlového podstavca a vyberte ihlový podstavec.

(1) Jihlová doska
(2) Skrutky ihlového podstavca

4. Očistite okolie podávača pomocou kefky alebo použite vysávač.

* Kefka na čistenie stroja je príslušenstvo, ktoré si môžete dokúpiť.

(3) Podávač

5. Znovu nasaďte ihlovú dosku, přítlačnú pätku a ihly. Zatvorte kryt navíjacieho mechanizmu a bočný kryt.

POZNÁMKA:
Ak sa stroj používa veľmi často, môže sa stať, že sa nečistoty hromadia aj na miestach, kam sa pri čistení nedá dostať, čo môže viesť k problémom a poruchám stroja. Odporúčame pravidelnú údržbu takýchto strojov.

Mazanie stroja

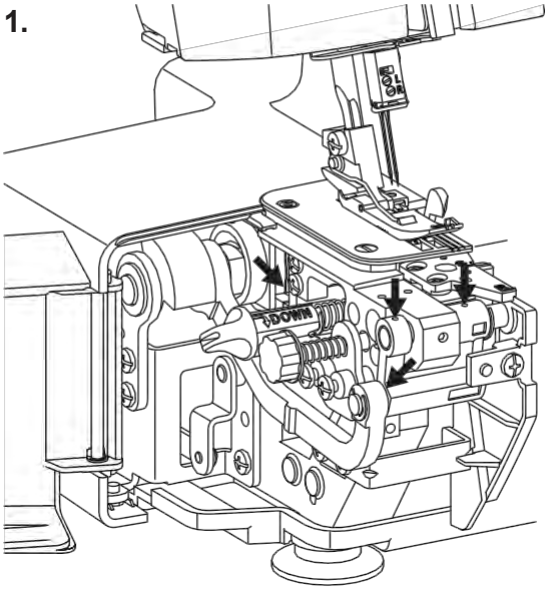
UPOZORNENIE:
Pred mazaním stroja sa uistite, že ste vypli hlavný vypínač.

POZNÁMKA:
Odporúčame nanášať olej raz týždenne pri bežnom používaní alebo každých 10 hodín pri častom používaní.

Na miesta označené na obrázkoch naneste niekoľko kvapiek kvalitného oleja určeného pre overlocky.

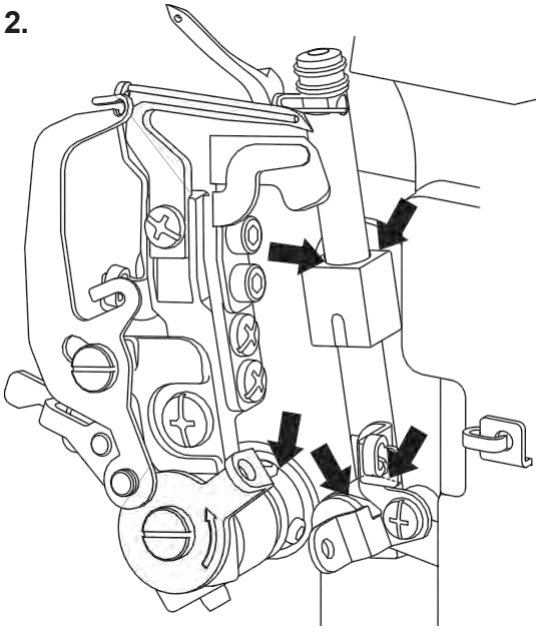
1. Otvorte bočný kryt a naneste olej.

1.



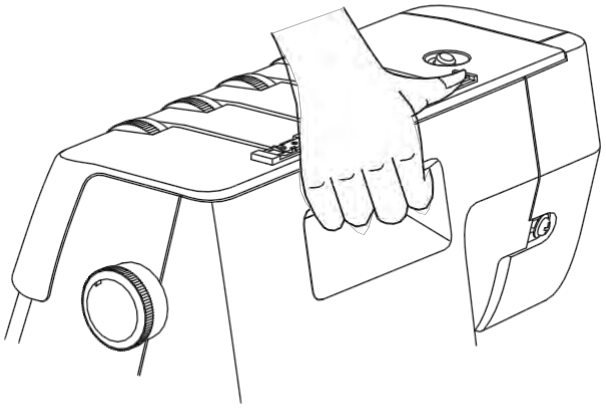
2. Otvorte kryt navíjacieho mechanizmu a naneste olej.

2.



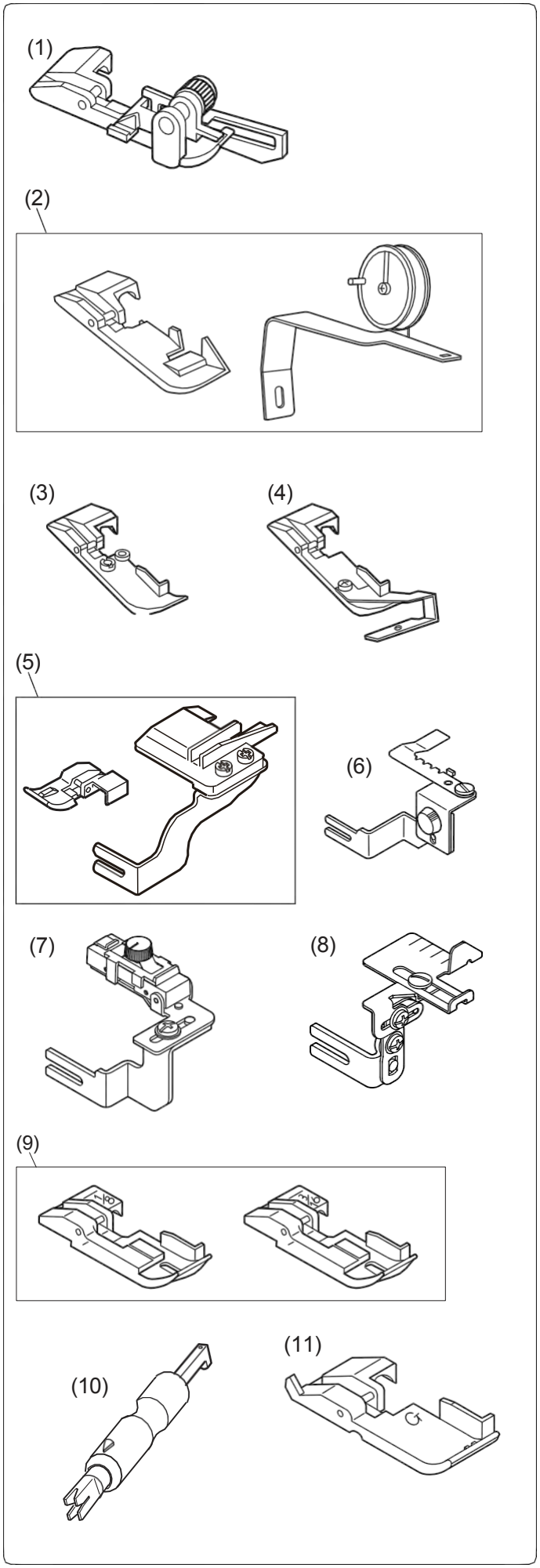
Prenášanie stroja

Zasuňte prsty do úchytu v hornej zadnej časti stroja, pozri obrázok.



Problémy pri šití

Problém	Príčina	Riešenie
Látka sa podáva plynulo.	1. V podávači sa nahromadili nečistoty. 2. Prítlačná pätka bola zdvihnutá. 3. Tlak pätky je príliš slabý.	Pozrite si stranu 40. Spustite prítlačnú pätku. Pozrite si stranu 9.
Ihla sa láme.	1. Ihla nie je správne nasadená. 2. Ihla je tupá alebo ohnutá. 3. Látka bola príliš silno napnutá.	Pozrite si stranu 7. Pozrite si stranu 7. Tkaninu ťahajte jemne.
Nit sa trhá.	1. Stroj nie je správne navlečený. 2. Niť v ihle alebo v navíjači je príliš napnutá. 3. Ihla nie je správne nasadená. 4. Ihla je tupá alebo ohnutá.	Pozrite si strany 14–23, 30. Pozrite si strany 28–29, 32–33, 35. Pozrite si stranu 7. Pozri stranu 7.
Stehy sa vynechávajú.	1. Ihla je tupá alebo ohnutá. 2. Stroj nie je správne navlečený. 3. Ihla nie je správne nasadená.	Pozri stranu 7. Pozrite si strany 14–23, 30. Pozrite si stranu 7.
Šev nie je pekný.	1. Napätie nite v ihle a/alebo v navíjači nie je správne nastavené. 2. Stroj nie je správne navlečený. 3. Prst/kolík na prepínanie reťazového stehu nie je správne nastavený. 4. Ihla a/alebo použitá niť nie sú vhodné pre šitý materiál. 5. Nit nie je navlečená medzi napínacími kolieskami. 6. Nastavená dĺžka stehu je príliš krátka.	Pozri strany 28–29, 32–33, 35. Pozrite si strany 14–23, 30. Pozrite si stranu 13. Pozrite si strany 24, 34, 37, 38. Pozri strany 16, 19, 21, 23. Pozri stranu 10.
Švy sa krčia.	1. Napätie ihly alebo navíjacieho mechanizmu je príliš vysoké. 2. Stroj nie je správne navlečený. 3. Koliesko pre diferenciálny posuv nie je správne nastavené. 4. Čap/prst reťaze nie je správne nastavený.	Pozri strany 28–29, 32–33, 35. Pozrite si strany 14–23, 30. Pozrite si stranu 10. Pozri stranu 13.
Stroj nefunguje.	1. Napájací kábel stroja nie je správne zapojený. 2. Hlavný vypínač stroja je vypnutý, v polohe Off.	Pozri stranu 4. Pozrite si stranu 4.
Látka nie je rovno odrezaná.	1. Horný nôž je v spodnej polohe. 2. Poloha horného noža nie je správne nastavená. 3. Horný nôž je tupý.	Pozri stranu 11. Pozrite si stranu 39. Vymeňte horný nôž (pozrite si stranu 39).
Tkanina sa vlní.	1. Napätie nite horného alebo spodného navíjacieho mechanizmu je príliš vysoké. 2. Čap/prst reťaze nie je správne nastavený.	Pozri strany 28–29, 32–33, 35. Pozrite si stranu 13.
Šírka orezania je príliš úzka alebo široká vzhľadom na šírku švu.	1. Šírka orezania nie je správne nastavená.	Pozri stranu 12.



Doplnkové diely a pätky

Č.	Názov časti	Popis	Číslo dielu
1	Pätka na slepý steh	Používa sa na šitie slepého lemu.	202040004
2	Pätka na prišívanie pásky	Používa sa na prišívanie pásky v oblasti ramien alebo podpazušia ako ochrana proti vytiahnutiu látky alebo ako ozdoba.	202033004
3	Pätka na šitie kordovej stuhy (1)	Používa sa na dekoratívne šitie kordovej stuhy.	202034005
4	Pätka na kord (2)	Používa sa na dekoratívne šitie kordovej stuhy.	202035006
5	Príslušenstvo na prišívanie korálikov	Používa sa na zdobenie odevov, dekoráciu širokým kordom atď.	202041108
6	Zvlňovací prístroj	Používa sa na šitie rukávov, manžiet, golierov atď.	202036100
7	Pätka na všitie gumy	Používa sa na prišívanie gumy.	202523006
8	Vodič látky	Pomáha udržiavať rovnakú šírku švového prídavku pri šití flatlocku a samcov.	202525008
9	Pätka na prešívanie (1/8″) Pätka na prešívanie (1/16″)		202039000
10	Navliekač ihly	Pre jednoduché navlečenie a výmenu ihly.	200254605
11	Zvlňovacia pätka	Používa sa na šitie rukávov, volánikov a podobne.	200248101

POZNÁMKA:
Vzhľad, špecifikácie aj základné príslušenstvo stroja sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.